

# Brome County NEWS



WEDNESDAY, APRIL 16, 2003

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI

**IGA** **PENSE À TOI**  
IS THINKING OF YOU

Turn your groceries... into rewards

For your reward miles  
choose **IGA** all the way

*Easter Savings* Quality is our main ingredient.

**Open Daily**  
8-10 p.m.

472 Knowlton Rd., Knowlton **243-6692**

## Owl hooters post another record year for BMP

### 11th annual Sugaring Off Party raises more than \$3,000

By Caroline Kehne  
RECORD CORRESPONDENT  
STANBRIDGE EAST

Owl Hoot Farm's 11th annual Sugaring Off Party took place under blue skies last Saturday. Mild temperatures and rampant "cabin fever" resulted in a record crowd of 556 visitors to the Ross Road farm. The profits of more than \$3,000 also set a new record for the Sugar Party, passing the 2001 record of \$2,400 raised in the afternoon event and bringing the total raised by the Owl Hooters and friends over the 11-year period to over \$16,000. Since its beginning, all profits have been donated to the BMP Hospital Foundation. Dianne Rhicard recalls that the first fundraiser, held in 1993 as an "old-fashioned sugar party"

drew 200 visitors and raised \$700 for the BMP Hospital. Attendance has steadily grown by word-of-mouth, drawing repeat visitors from Ottawa, Montreal and the northeastern United States. The Rhicards, who also measure success in the number of gallons of maple syrup consumed that afternoon, report that visitors gobbled down nearly 22 gallons of this year's crop of maple syrup, thickened over a wood-burning stove and poured over fresh snow to form the soft toffee known as "sugar-on-snow". Smithy Olivier Burnham of Sutton Junction, aided by fellow artist Michel Viala on bellows, gave a live demonstration of his craft. Elsewhere, Michel Dalpé, Roger Sarterre, Dave Evans and John Rhicards provided leisurely rides around the farm on horse team-drawn wagons, while local musicians Clarice and Robert Brault joined the fiddling Dion family to provide live traditional French-Canadian music.

SEE HOOT, PAGE 7



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

More than \$3,000 was raised at Owl Hoot Farm's 11th annual Sugaring Off Party last Saturday. The afternoon included haywagon rides, music and of course sugar-on-snow.

## Who cares for the dead?



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Ursula Stretch and Shirley Maynes Beakes are part of the Waterloo Cemetery Company Committee.

### Caretakers of historic cemetery need volunteers

By Caroline Kehne  
RECORD CORRESPONDENT  
WATERLOO

Who takes care of non-denominational or community cemeteries when the nearest relatives of those buried have moved on? Often, it is more distant relatives, or simply good people who think it is the right thing to do.

Such is the case with the Waterloo Cemetery Company Committee, a group of primarily anglophone volunteers who oversee the maintenance and upkeep of

the Waterloo and Frost Village cemeteries. It was not always so. When *The Record* first chronicled the state of the Waterloo Cemetery in July 1988, it was suffering from years of neglect: Obelisks lay toppled and askew, while headstones lay toppled and broken. Further adding to local indifference was the common assumption that the cemetery was full — incorrect, as it would turn out — preventing further burials. The monuments of the historic Waterloo Cemetery, the earliest of which dates to the early 1800s, tell the stories of Waterloo's founding families (names like Foster, Lewis and Robinson), its entrepreneurs (Slack), its war veterans, clergy and lawmakers.

SEE CEMETERY, PAGE 6

**STUDIO DE BRONZAGE**

◆ SPRING IS HERE! ◆  
Base Tan Special 180 minutes \$55  
or Unlimited Monthly Membership \$40  
Earpiercing & Nail Technician Available

Open Mon-Sat 8 am-8 pm  
Membre ASBO  
Certifié par SAE

54B Principale N Sutton Que Phone: 538-5858

**Bright Colors**  
Art supplies  
& Golf Art Scenes & Products

Design Artist

JOANNE WALLACE VACHON TEL.: 450-242-2580  
316 KNOWLTON RD. FAX: 450-242-2741  
KNOWLTON, PQ JOE 1V0 CELL: 405-8501

**Au Trois Canards**  
The Best Restaurant in the Eastern Townships  
PARTICIPATING DUCK FESTIVAL RESTAURANT  
WEEKLY TABLE D'HÔTE ADAPTED TO EACH SEASON  
Open 7 days 11:30 a.m.-11:00 p.m.

78, Lakeside, Knowlton 450-242-5801

**LE MANOIR**  
**LAC BROME**

Résidence pour les Aînés  
/ Retirement Residence  
28 Mount Echo, Knowlton (450) 242-4663

# BROME COUNTY COMMUNITY BILLBOARD

## COMMUNITY CALENDAR

April 16

Royal Canadian Legion, **Branch 77, MONTHLY GENERAL MEETING** at 77 Lewis St., Waterloo, 7:30 p.m. All members welcome. Please try to be there. We are still in need of a Secretary if anyone is able to take on this job.

April 19

**Granby Pentecostal Church** 'Family Film Night' will show "CRY FROM THE MOUNTAIN" at 7:30 p.m. We have a new film, free to the whole community, every third Saturday of the month. Popcorn & drinks are free too. 525 Simonds Street, 450-378-1125.

**MENTAL HEALTH & WELL BEING MEETING** at St. Paul's Church (basement), **Knowlton**, approx. 2 p.m. Do you or someone you know suffer from some form of depression? Are words like Schizophrenia and Manic Depression confusing to you? Do you have difficulty knowing how to cope with these conditions or to support someone who struggles with them? Info: Linda 450-243-0928.

April 20

Royal Canadian Legion, **Branch 77, EAST-ER SUNDAY BREAKFAST** at 77 Lewis St., Waterloo, 8:30 a.m. to 12:30 p.m. \$5 Adults, \$2.50, children under 10. Music with G. Darling.

April 21

**The Ladies of All Saints Church**, Dunham are hosting a fund-raiser at 10:30 a.m. Enjoy a **TASTE-TESTING AND COOKING CLASS** featuring the fabulous Pampered Chef kitchen tools. Light lunch to follow. Call to reserve your seat 450-295-2349 or 295-3341.

April 24

**Avante Women's Centre** end of season **SUPPER**, 52 rue Du Pond (Salle Richelieu), Bedford. \$10 per person, daycare available. 450-248-0530.

April 25 & 26

**RUMMAGE SALE**, Creek United Church, Brill Road, **West Bolton**, Friday, 10 a.m. to 3 p.m., Saturday, 9 a.m. to 12 noon. Drop off clean rummage on April 23, 10 a.m. to 3 p.m.

April 26

**SPAGHETTI SUPPER** at Emmanuel United Church, 203 Principale, **Cowansville**, 5 to 7 p.m. All the spaghetti you can eat, salad, French bread and a yummy dessert. Adults, \$8, children, \$4.

**FLEA MARKET** sponsored by Colfax Rebekah Lodge #29 of Knowlton at 476 Knowlton Rd., **Oddfellows Hall, Knowlton**, 9 a.m. to 4 p.m. Reservations 450-243-5480. Can-teen on premises.

April 28, 29 & 30

**St. Francis Kennel Club** Dog Obedience Classes. **BEGINNER CLASSES** accepting puppies from 2 months old and up. Registration: Sutton, Monday, April 28, 6 p.m., Cowansville, Tuesday, April 29, 6:30 p.m. Granby, Wednesday, April, 30, 6:15 p.m. For locations please call 450-243-0521 or 450-538-8269. Also practices for Canine Games!

May 3

Advanced notice - **HAM SUPPER** at St. Paul's United Church, **Waterloo**, 5 to 7 p.m. Adults, \$8, under 10, \$3. All welcome!

May 3 & 4

Annual **Spring Concert** with Knowlton Harmony Band at **ARTS KNOWLTON** (formerly Theatre Lac Brome), May 3, 8 p.m., May 4, 2 p.m. Tickets \$10. To reserve, 450-297-2797.

May 5

**Canadian Club of the Yamaska Valley SPRING LUNCHEON AND MEETING** at Auberge West Brome. Luncheon 11:30 a.m. Meeting, 2 p.m. Members \$20, non-members, \$25. Reservations before end of April. Info: Janet Snider, 450-263-8982.

May 9

**TBL Wellness Volunteer Centre** invites all Town of Brome Lake seniors (not just moms!) to lunch with friends at a **MOTHERS' DAY LUNCHEON** at the Community Centre, 12 to 2 p.m. No charge. Limited seating. Reservations needed by May 6. (450-242-2020). Transportation available.

## CHURCH SERVICES

### KNOWLTON/CREEK PASTORAL CHARGE

Worship & Song by members & Rev. Burn Purdon. Creek United, **Foster**, 9:30 a.m. Sunday School at Creek. Knowlton United, Knowlton, 11 a.m.

**ST. PAUL'S ANGLICAN CHURCH**, 24 St. Paul's Road, Knowlton. We wish to know Jesus Christ and to make Him known. **Sunday Services**: 8 and 10 a.m. Sunday school and Nursery, 10 a.m. Rev. Ralph T. Leavitt.

**PARISH OF BROME** Anglican Worship Service on the third Sunday of every month: 9 a.m. **Morning Prayer, Church of the Ascension**, West Brome; 11 a.m. Morning Prayer (Lay Readers), Holy Trinity, Iron; 11 a.m. Morning Prayer, St. John the Evangelist, Brome Village; 2:30 p.m. Evening Prayer or Holy Communion, St. Aidan's, Sutton Junction. Rev. Gariepy 450-243-6096.

### COWANSVILLE AREA PASTORAL CHARGE UNITED CHURCH

Worship and Sunday School at **Emmanuel United Church**, 203 rue Principale, Cowansville at 10:30 a.m., Rev. Mary MacPherson officiating. Baby sitting provided. Choir practice, 6:30 p.m. on Wednesdays. **HOLY WEEK AND EASTER SERVICES** - Maundy Thursday Seder Supper: April 17, beginning with worship at 5 p.m. Pot-luck supper, but please no pork or leavening; Good Friday, Service of Tennebrae: April 18, 7 p.m.; Easter Sunrise Service for the Yamaska area: To be held at the home of Esther Mason, 400 Plouffe Rd. (off Montée Lebeau), Cowansville, at sunrise (5:52 a.m.); Easter Worship & Communion: Easter Sunday Morning, 10:30 a.m. at Emmanuel United church, Cowansville. Baby sitting available.

**WATERLOO ST. PAUL'S UNITED CHURCH**, WATERLOO Sunday Services at 10 a.m., No Service April 27. New Vision Pastoral Zone Ministers, **Rev. Lillian Patey, Rev. David Lambie**. Church 450-539-2129.

**GRACE ANGLICAN CHURCH SUTTON** Maundy Thursday Service, April 17, 7:30 p.m. **GOOD FRIDAY** April 18 **Ecumenical**

Walk starting at St. Andre's Roman Catholic Church, 10 a.m. **EASTER SUNDAY SERVICE**, 10:30 a.m. at 52 Principale Sud. Come one, come all. The Rev. Canon Smart.

**SUTTON-DUNHAM UNITED Church** Sunday Worship Services: **Dunham**, 9:15 a.m., Sutton, 11:15 a.m.

**BEDFORD UNITED CHURCH PASTORAL CHARGE** Invites you to come and worship with us. Minister, **Rev. Malcolm Cogswell**. **Sunday Services**: Stanbridge East, 9:30 a.m., Wesley Church in Bedford, 11 a.m. (Sunday School), Mystic, 12:30 p.m.

**THE ANGLICAN PARISH OF BEDFORD/PHILIPSBURG/FARNHAM**: St. Paul's Philipsburg: 9:30 a.m., first and third Sunday, Holy Eucharist; 9:30 a.m., and and fourth Sunday, Morning Prayer; **St. James the Apostle & Martyr, Farnham**: 11 a.m., first Sunday, Combined Service in Bedford; 9:30 a.m., and fourth Sunday, Holy Eucharist; 11 a.m., third Sunday, Morning Prayer; St. James, Bedford: 11 a.m., Holy Eucharist. Fr. Brian Evans, Rector.

**BAPTIST CHURCHES** Sunday Services: **Mansonville Baptist**, 9:30 a.m.; Olivet Baptist, Sutton, 11 a.m. All are welcome.

**GRANBY UNITED CHURCH** Ecumenical Service on Good Friday, April 18, 3 p.m. Joint Ecumenical service between Granby United Church, **St. Patrick's Catholic Community** and St. George's Anglican Church to be held at Granby United Church, 101 Principale, Granby. Holy Communion and Eucharist will be served. Fellowship after the service.

**ALL SAINTS CHURCH, ABERCORN** Service Easter Sunday, April 20, 11 a.m. with the **Rev. George Campbell**. Everyone welcome.

## COMMUNITY NOTES

Do you wish you could speak **FRENCH**? Need help with **basic language skills**? **FREE** full time Intensive French second **LANGUAGE TRAINING IN COWANSVILLE IN PARTNERSHIP WITH EMPLOI QUEBEC**. Call the New Vistas coordinator at 450-263-3775.

Do you wish you could read better? Need help with basic math? Call the **YAMASKA LITERACY COUNCIL**. Work one-on-one with a tutor. **Lessons are FREE**, private and confidential. Learning can be fun so why not do something for yourself? Call Wendy at 450-263-7503.



88 Lakeside, Knowlton, Quebec J0E 1V0  
Tel.: (450) 242-1188 / Fax: (450) 243-5155

### RATES & DEADLINES COMMUNITY CALENDAR

Brome County News Community Calendar is reserved for non-profit organizations only. Deadline is **noon** on **Mondays**. A pre-paid fee of \$6 is required per publication, or **SPECIAL RATE of \$10 for 2 insertions**: 1 BCN & 1 in Friday Record "What's On" section. Please forward notices to Box 488, Knowlton, J0E 1V0, email: bcnews@qc.aibn.com, or fax: (450) 243-5155. Visa and Mastercard accepted.

**JR&D**  
**JOLY RIENDEAU & DUKE**  
CHARTERED ACCOUNTANTS

**Taxation, Accounting, Financial Services,  
Estate Planning and Settlement, Farm Transfers**

Cowansville 127 Principale, Suite 105 Cowansville (450) 263-4123	Knowlton 560 Ch. Knowlton Ville de Lac Brome (450) 243-5021	Sherbrooke 3490 Galt West Sherbrooke (819) 566-2575
---	--	--

KNOWLEDGE AND KNOW-HOW.

**HOW TO LOSE A GUY IN 10 DAYS**  
(English)  
Fri., Sat. Sun., Mon., Tue., Wed., Thurs. 6:30 p.m.

**UN HOMME ET SON PÉCHÉ**  
(French)  
Fri., Thurs. 9:00 p.m.

No matinees  
this week

From April 18<sup>th</sup> to April 24<sup>th</sup>

Web site: www.theatreprincess.com  
For info: 263-5900

Théâtre  
Princess  
141 PRINCIPALE  
COWANSVILLE  
MATINEES  
FRI., MON.,  
TUES.,  
WED.  
\$6.00



88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0  
TEL: (450) 242-1188 / 242-6892 FAX: (450) 243-5155

Established May 1991 Published weekly by  
1195 Galt E. Sherbrooke,  
QUEBEC, J1G 1Y7  
FAX: (819) 569-3945 E-MAIL:  
newsroom@sherbrookerecord.com  
website: www.sherbrookerecord.com

**RANDY KINNEAR** PUBLISHER . . . . . 800 463-9525  
**SHARON McCULLY** EDITOR/OFF. MGR. (450) 242-1188  
**ALISON STEEL** SECRETARY . . . . . (450) 242-1188  
**LYNDA BELLAVANCE** ADVERTISING . . . (450) 242-6892  
**MICHEL DUVAL** ADVERTISING . . . . . 800 463-9525  
**JAMIE ZACHARY** CORRESP. EDITOR . . . 800 463-9525  
**RICHARD LESSARD** PROD. MGR. . . . . 800 463-9525  
**SERGE GAGNON** CHIEF PRESSMAN . . . . 800 463-9525  
**FRANCINE THIBAUT** PROD. SUPERV. . . 800 463-9525

**CIRCULATION**  
Distributed to all Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses in Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre, West Brome.

**SUBSCRIPTIONS**

	GST	PST	TOTAL	
CANADA: 1 YEAR	114.40	8.01	9.18	\$131.59
6 MONTHS	59.00	4.13	4.73	\$67.86
3 MONTHS	30.00	2.10	2.41	\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request. The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers LP.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member  
ABC, CARD, CNA, QCNA



# Missisquoi Public Library fights for its life

By Normand D. Paquin  
SPECIAL TO THE RECORD

The old building at 187 Champlain where the Missisquoi Public Library was located in Philipsburg had been on the market for years.

Nevertheless, shock and awe was the general feeling when the news of the sale came out. The immediate collateral damage of the sale was that literally overnight, the library lost its second floor facilities housing the library's office space and the living quarters of its full time volunteer staff person.

It also lost the secretariat of the corporation for community initiatives, the federally chartered non-profit organization overseeing the Missisquoi Public Library in Philipsburg and its two sister libraries La Maison du Livre in Stanbridge-Station as well as La Biblio-Gare in Saint-Armand.

It was only a matter of time before the first floor, housing the library hall as well as the storage area, would have caved in under these newly imposed unfavorable conditions, the equivalent of precision bombing, to complete the war metaphor, world events oblige.

The building was no palace. Patrons kept their winter coats on indoors after Thanksgiving, it felt like in a stream bath in summertime, and it was necessary to install buckets strategically during the spring and fall due to leaks in the roof.

There was recurring basement flooding in thaw season, threatening to engulf the furnace, were it not for the use of an industrial sump pump lent to the library by a local plumber.

But everyone agreed that the atmosphere at the library was exceptionally warm and inviting; with the welcoming presence of its regular and occasional tourists; with its yard-sale-style-furniture, its rough barnwood shelves; its recycled plastic utensils for patrons' birthday parties; and more generally the wonderful community sense which radiated from it all. It had lasted six years. Almost seven.

The spring bake sale on April 6 turned out to be the last activity at the library. And although the news of the sale had been broken on March 31 at 6:30 p.m. by a casual call from the former owner, it was really on April 6, with an imperative phone call from the new owner at 7:30 in the morning that the scope of the disaster really sank in.

By 10 a.m., the volunteers already on hand to prepare the hall for the bake sale acknowledged that the situation was getting worse by the hour. A "Save the Library Plants Alert" was sounded. Temporary foster homes for the plants were urgently needed.

A patron who had just come in volunteered to take home some of the plants and asked when it would be convenient to do so. "Right now," came the



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Tom Kilbride, Perry Benedik and Gilles Plante provided a free community concert at the Library in October, 2002.

answer.

Other volunteers and patrons arrived and graciously extended the same offer. The library plants were out of danger. Next, the library chairperson, Gordon Renny was entrusted with the Library's rare books and collectibles. With his unique blend of dry humor, he said: "We're got to get our assets out of her."

And later on, in the same high spirit and to everyone's delight, he added "You're either with us or against us." Everyone busted out laughing. And with the mounting tension, this was a welcome relief.

The Library cat, the divine Sarah Bernhardt, or Lady Sarah as she is usually referred to, a 12-year-old jet black mischievous petite, had long since predicted this about-to-happen-cat-astrophy and chosen to establish her new living quarters in the calmer rural setting of Stanbridge-Station, at La Maison du Livre Library and Cultural Center, where she is the self-appointed supervisor.

The Bake Sale was a success. The usual sinful delights were contributed. Although stunned by the news of their Library's uncertain future, gourmets and weight watchers alike purchased every scrap of food. The Brinks safely insured the transport of the Bake Sale proceeds.

Following the bake sale, and before moving out the office furniture from the second floor until three in the morning to abide by the eviction order, the Library's war cabinet met at 5 p.m.

for an emergency session at its Camp David retreat on South Street in Philipsburg and agreed to the following contingency plan.

Dubbed "Plan 9 from Outer Space" (as in the movie) by an irreverent journalist trying to outwit Mark Twain, who during one of his visits in the area, had referred to the library as the "University of Philipsburg."

Philipsburg's population in peak season is 250. I'm wondering what our own national wit Stephen Leacock would of all this!

Anyway, this emergency plan is presently in the process of implementation.

First and foremost, the library had to demonstrate that although the building is no longer available, the library is still alive.

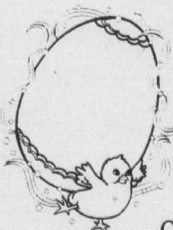
Indeed, since April 13, a temporary "library welcome centre" has been established in the church hall of St-Paul's Anglican Church in Philipsburg, thanks to the support of the church community. This provisional facility is open to the public every Sunday, from 1 p.m. to 4 p.m.

As was the case with the former location, patrons, visitors and well-wishers from the Townships and Vermont are most welcomed. To be sure, the physical set-up is minimal: A symbolic book case; a handful of coffee table books; one painting; one plant; one filing box; a coffee pot; a cookie jar; a donation box; and of course the usual warm welcome by the Library volunteers.

Among these, are the library committee members: Gordon Renny (Chair), Cynthia Chalk, Gaelies Renny, and Marjorie Hewitt.

SEE LIBRARY, PAGE 15

Au Trois Canards  
French Cuisine  
Restaurant



COME ENJOY  
**EASTER  
WEEKEND**  
WITH US

Chef Monique Lebeau  
welcomes you

Reservations: **242-5801**

78 Lakeside, Knowlton



La Pommeraie

Happy Easter  
to everyone!



## La Pommeraie's Easter 2003 schedule

In Bedford, the CLSC will be closed on Good Friday. On Saturday and Easter Monday, the emergency will be opened.

In Cowansville, ambulatory clinic will be opened on Good Friday, Saturday and Easter Monday.

In Farnham the CLSC will be closed on Good Friday (April 18<sup>th</sup>) and on Easter Monday (April 21<sup>st</sup>). On Saturday (April 19<sup>th</sup>) the emergency will be opened as usual.

In Sutton and Knowlton, the CLSC will be closed on Good Friday and Easter Monday.

# What will the Liberals do for our roads?

During his tour of the polls Monday, Brome-Missisquoi MNA Pierre Paradis was reminded of something he probably already knew: The region's roads are no gift to motorists.

Paradis has been in politics since 1980, and every campaign finishes the same way: Following a very tight schedule he tours each polling station in each municipality. That's a lot of territory to cover in 11 hours, and the Paradis entourage took a bit of a beating along the way, blowing out a shock on one car and cracking a windshield on another.

"Yesterday was not the worst day because the thaw is almost over," Paradis said Tuesday. "But even so we couldn't make it. I don't know of many ridings in Quebec where you can't make it by car."

If he can read the notes he took during the trip, I'm sure he'll be reading about potholes.

With a colder than normal winter this spring has been a doozy for potholes. That's been reflected in the Canadian Au-

tomobile Association's pothole Web site, where some 700 reports of terrible roads have been made by motorists. Along with posting the results to warn drivers, the CAA is also contacting the various governments responsible for the offending roads.

The CAA system seems to be getting results, at least in some areas. In Granby eight out of 10 reported potholes have been fixed. Route 112 and Saxby Road in Shefford have yet to be touched, and neither has a troublesome section of Route 143 in Sherbrooke.

Covering the election in recent weeks I've also come across some bad roads. While it is hardly a surprise to discover a road in bad shape, I was recently taken aback by a section of Route 215 between Brome and Sutton Junction. Not the section slated to be repaired this year (which is awful), but the section that was fixed last year. Transport Quebec did months of work, rebuilding the road bed, putting in

new drainage and putting down a new layer of asphalt. Six months later, it's as if they'd never been there.

The CAA is urging motorists to keep posting the potholes they love to hate. You can do so by going to [www.caaquebec.com](http://www.caaquebec.com) and following the instructions.

Meanwhile, here in the Townships we're going to have a Premier and most likely two cabinet ministers in government. Let's see if that has any effect on our roads...

## TV ON THE GO

Advertising is a complicated game, seeking to plug into the values, wants and desires of the general public. As such, it is often a reflection of society and its values. But sometimes I wonder what people are aspiring to.

Not long ago I was going through a magazine when I spotted a Chrysler mini-van ad. It showed the van, doors open,

with two children inside watching a movie, while the parents were outside, admiring a spectacular sunset.

Then there's the new ad for the Honda Pilot SUV, claiming it can bring everything everywhere. It shows a family of five out camping, equipped with camp gear, a generator, television set and satellite dish. The son is watching a car race.

I have a daughter who is almost two, and I know that traveling with kids can be a task. But is this what we aspire to? Is the whole point of trips and vacations to zone out the kids so the parents can relax? Shouldn't TV be a last option, not the first?

Parents, do yourselves a favour and leave the boob tube at home. Take that travel time to interact with the kids, learn about their wants and desires, and show them the world. When you stop, show them the sunset. That minuscule bit of effort now will pay off big time later on, in memories, in the bonds of family and in shared values. Isn't that what really counts?

## B-M entrepreneurs honoured

Some of the Brome-Missisquoi's top new entrepreneurs were honored last week at the fifth annual Concours Québécois en Entrepreneurship at the Condos Hotels La Montagnard.

In the agrifood category, cheese cake creators Les Humeurs de Catherine were the winners. Brome-

Missisquoi's top new business was children's clothing designer Ma Bille.

In the social economy category Melanie Witham's Petit Ecole Alternative des Cantons de l'Est was rewarded for its innovative approach to education. In the services category Wood and West-

land, was recognized for its made to measure travel and excursion plans.

The contest, hosted by the Centre Local de Développement de Brome-Missisquoi, saw each of the winners awarded \$350, plus a prize from one of the

sponsors. The winners will go on to the regional finals in St-Hyacinthe in May, and could go on to the provincial finals in June.

### CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE COWANSVILLE COWANSVILLE VOCATIONAL EDUCATION TRAINING CENTRE

200, Adélar-Godbout  
Cowansville QC J2K 3X9

- Newly renovated centre
- Up-to-date technological equipment
- Bilingual Teachers
- Affordable housing within walking distance

Possibility of financial assistance by  
EMPLOI-QUÉBEC.

Inquire about our Loans and Bursaries  
program.

For information and registration contact  
LINDA BRAULT at:  
(450) 263-3726 ext. 233

### VOCATIONAL EDUCATION PROGRAMS STARTING AUGUST 28, 2003

*Reserve now while places are still available!*

Accounting  
Computer Graphics  
Hairdressing FULL  
Industrial Mechanics  
Industrial Machinery Operation  
Machining Technics (Machinist)  
Professional Cooking  
Restaurant Services  
Secretarial Studies  
Welding and Fitting



Commission scolaire  
**EASTERN TOWNSHIPS**  
**EASTERN TOWNSHIPS**  
School Board



Michele Dumas-Quesnel, owner of Ma Bille, was awarded for having the top new business. She is seen here with Isabelle Brochu of the CLD, Sylvie L. Parent of the Caisse Populaire Brome-Missisquoi, and Isabelle Savoie of the CLD.

## Jacques Laurent

PHOTOGRAPHER  
• Weddings, Portraits, etc.

• Presently showing at Café Inn - Knowlton

[www.laurentphotos.com](http://www.laurentphotos.com)

laurent@acbm.net  
Knowlton • (450) 243-1500

# Stanbridge East announces 2003 activities

*Apple pie to golf to moonshining, the village is open*

By Caroline Kehne  
RECORD CORRESPONDENT  
STANBRIDGE EAST

Stanbridge East has released its schedule of upcoming activities for the remainder of 2003. All are open to the general public.

On May 24 from 9 a.m. to 11 a.m., the Stanbridge East Embellishment Committee will hold its annual plant sale.

Gardeners will find pots, tools and plants, including donated perennials, biennials and annuals from local gardeners and nurseries. All are for sale at bargain basement prices. All profits will benefit the Embellishment Committee, a group of volunteers who beautify and maintain public spaces throughout the village.

For more information, call Judy Gagné at 450-248-2782.

On May 25, the Missisquoi Museum will open for the 2003 season with Moonshine Over Missisquoi: Rum-Running, Bootlegging and Temperance in Missisquoi County. Come learn the history of the "devil brew" and its impact on local culture, law and history.

On May 31 the Embellishment Committee will hold its annual planting day. Volunteers are need for this day of cleanup and planting. For more information, contact Gagné at 450-248-2782.

The Stanbridge East Sports Association will hold its annual golf tournament fundraiser on June 21 to raise money for activities for area youth. To register, contact Judy Antle at 450-248-3153.

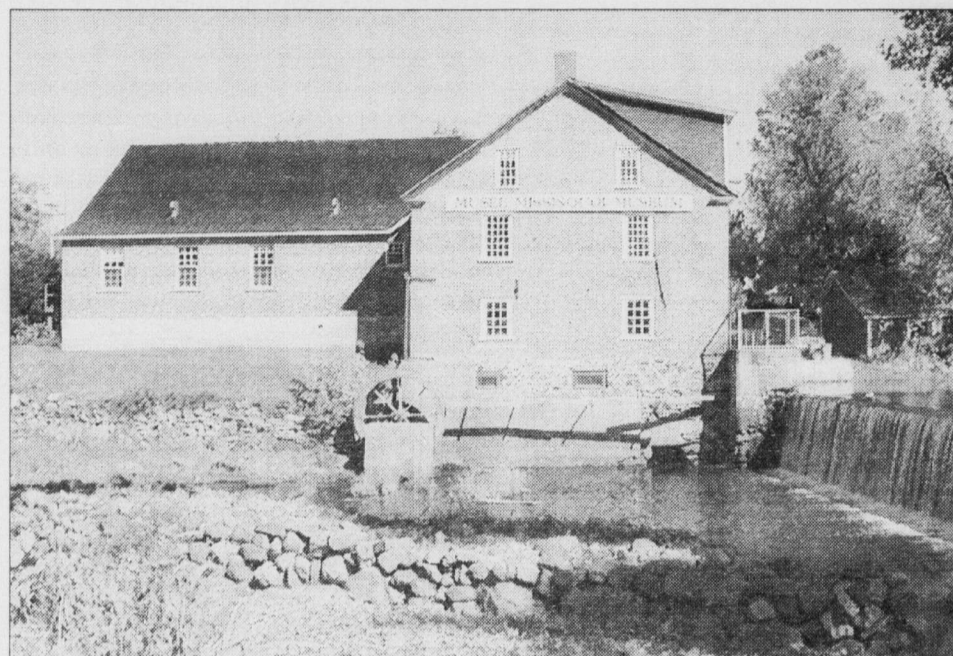
On June 29, the Stanbridge East Volunteer Fire Department will hold its annual Firemen's Picnic at the ball field. For more information, contact Gilles Paquette at 450-248-3207.

In July (date to be announced), Stanbridge East will hold its annual village-wide garage sale. For more information, contact May Darbyson at 450-248-4116.

In August, the Stanbridge East Historical Society will hold its third annual cemetery tour. Newcomers are welcome to come find out about the area's founding families and hear the local lore on some of the area's most scenic backroads. For more information, contact the Missisquoi Museum at 450-248-3153.

The Missisquoi Museum will also hold its popular Apple Pie Festival on Sept. 21 from 1 to 4 p.m. A tour of the museum, a slice of apple pie, ice cream and tea or coffee are included in the price of admission to this annual museum fundraiser.

On Sept. 6, Jeannine Gagné and volunteers from la Chaumière pour 4 pattes will hold a benefit perennial sale at 24 Academy St. Donations of potted, healthy perennials are welcome for this fundraiser. All proceeds will benefit the Notre-Dame-de-Stanbridge home for abandoned cats and dogs. For more information, call 450-296-4219.



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

The Missisquoi Museum re-opens May 25 with Moonshine Over Missisquoi.

## BRIEFS

### Sam and Lyne at Café Inn

Guitarist John "Sam" Samborsky and vocalist Lynne Hamilton will make their debut appearance as "Sam and Lynne" this Friday, April 18, 6:30 p.m. at the Knowlton's Café Inn.

Hamilton is a well-known area vocalist and Samborsky is a founding member of the Samborsky Trio. The duo will provide a special evening of

jazz, blues, pop, country and gospel. Seating is limited so reservations are recommended. For reservations, contact Bill Malinson at 450-243-0069.

### Blood donor clinic April 17

There will be a blood donor clinic sponsored by the Optimists Club and the Lion's Club of Brome Lake at St. Edouard School 376 chemin Knowlton, on Thursday, April 17 from 2 to 8 p.m.

*Galerie d'art  
Berick  
Art Gallery*

**COME AND SEE  
A Very Special  
"Boutique",  
A Unique Store**

Exclusive. Very high quality furniture, hand-made in exotic and sumptuous wood  
Or  
Custom Made To Order

And  
**A Luxurious Gift Shop**  
With Artists' Exhibitions  
Painters, Sculptors & Handicrafts

240 Chemin Knowlton Rd., Knowlton, Quebec J0E 1V0  
Tel.: 450-242-0202 Fax: 450-266-0476  
Prop. Bernard Lacasse  
Open: Fridays 11 a.m. to 6 p.m.; Saturdays and Sundays 11 a.m. to 5 p.m.

**SO ARE WE.**

If you're still under the wire, remember no one has more experienced preparers at more convenient locations than H&R Block. Call 1-800-HRBLOCK or visit [hrblock.ca](http://hrblock.ca).

**APRIL 30TH IS RIGHT AROUND THE CORNER.**

**H&R BLOCK**

350 Principale St. Local 120  
Cowansville, P.Q.  
Tel.: (450) 263-6405  
Owner: Linda Domingue

35 Sherbrooke  
Magog, P.Q.  
(819) 843-6852  
Mr. Lucien Pageau

541 King St. E.  
Sherbrooke, P.Q. J1G 1B6  
Tel. (819) 346-0034  
Fax (819) 346-4546  
Mr. Sylvain Ainslie

1-800-HRBlock  
[www.hrblock.ca](http://www.hrblock.ca)

©2003 H&R Block Canada, Inc.

# Aging committee looking for young blood

## CEMETERY:

CONT'D FROM PAGE 1

They also tell of small, private tragedies, such as premature widowhood and the frequent loss of young children to childhood diseases.

Citizen Shirley Maynes Beakes' concern began in 1981 as the result of her own search for the headstone of her great-great-grandmother, who arrived in Waterloo from Ireland in the late 1850s. What Beakes discovered was the toppled headstone of her ancestor, the name half-obscured by soil in which it had become lodged. Thus began an interest that galvanized in 1988 with a public meeting to bring attention to the sad state of the cemeteries.

The result was a revitalized cemetery committee with an executive composed of Vel Lloyd (president), Wilfred Allen (vice-president), Shirley Maynes Beakes (treasurer), Ursula Stretch (secretary) and Irving Slack (honorary chairman for life).

Over the next decade, the committee and its volunteers improved the conditions at the two cemeteries within its control: Waterloo Cemetery and nearby Frost Village Cemetery. Volunteers brought burial records up to date, took over annual maintenance such as fence repair and grass cutting, and initiated repairs to stones and monuments, raising the funds as they went along. In the course of updating records, they also discovered that the Waterloo Cemetery was not full, and burials resumed.

Frost Village, says Beakes, was another matter. Stones were scattered and no records of burials were found to indicate where they had once stood.

Nearly a decade and a half later, most of the past deficiencies have been addressed, and the committee remains solid and solvent. Many of those who served on the original committee remain active.

The annual cost of upkeep for the Waterloo and Frost Cemeteries is about \$4,700 for six months of summer maintenance. Interest income from bequests

and donations, coupled with revenues from new plot sales (about \$125 per plot or \$50 for a "double" burial), has put the committee on solid financial grounds. Financial worries, according to



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Ursula Stretch and Shirley Maynes Beakes display the hand-drawn map showing recorded burials in the Waterloo Cemetery.

Stretch and Beakes, are no longer an issue.

The primary issue now, however, is the increasing age of committee members and the shrinking volunteer base. Beakes says she loves her work, which involves keeping the company's financial records, maintaining burial records, issuing charitable receipts, and often, working as an intermediate between

families and those who dig the graves for new burials or those who place and repair monuments.

For her efforts, Beakes receives a small compensation of \$200 per year. But at age 67, she recognizes the need to start training a successor to step in if she is no longer able to perform the job.

Volunteers also perform other functions, such as keeping a watchful eye on the two cemeteries, picking up trash that has escaped the

eye of the hired caretaker, making sure that gates are secured or alerting those concerned about toppled or damaged monuments.

Like many other long-term volunteers, Stretch and Beakes express frustration with those whom they feel have come to expect that the current volunteers will always be there.

"We're labeled and we're stuck with it," says Stretch, who, like Beakes, has been with the committee since that first meeting in 1988. "But we certainly don't want to go back to the way it was before. We want to get younger members of the community involved."

However, this committee is persistent. Last year, Beakes says she phoned 80 people by going through the phone book, looking for anglophone names. Her efforts resulted in five additional but valuable people at last year's annual general meeting.

With the Waterloo Cemetery Company Committee's 2003 annual general meeting approaching, committee members hope that members of the Waterloo and Frost Village communities will step forward to do their part in preserving a small part of the area's history.

The meeting, open to the general public, will take place on April 28 at the Waterloo Royal Canadian Legion on Lewis Street. For more information, contact Shirley Maynes Beakes at 450-539-2019.



### Winter Concert Series 2003

Tuesday, April 29, 8:00 PM

## Wildfire

With Terry Howell and Friends

Tickets are on sale now

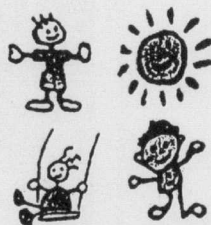
Members: Single concert - \$15

Non-members: Single concert - \$20

All shows take place at  
The Canadian Legion Hall  
77 Lewis Street  
Waterloo, Que.

Tom Kilbride 450-243-0645  
Gord Cameron 450-539-0333  
Bob Tetreault 819-346-2435  
John Petronko 514-488-8160  
Carlyle McBurney 819-889-2629

attention deficits • hyperactivity • autism  
learning disabilities • behaviour issues  
motor & sensory difficulties



Caroline hui, erg.  
pediatric occupational  
therapist

27 Rock Hill  
Knowlton, Qc  
J0E-1V0  
t. (450) 242-2816  
f. (450) 242-2331

Make food shopping  
worthwhile, shop at

**METRO  
PLOUFFE**

20 Avenue des Pins,  
Bedford  
450 Meigs N., Farnham  
460 St-Patrice West  
and  
Galerie Orford, Magog

# A natural history of the sugaring industry

By Caroline Kehne  
RECORD CORRESPONDENT

All over Canada, steadily rising streams of smoke for sugarhouses means that maple syrup season is underway.

Bucolic images aside, syrup production is big business. According to Statistics Canada, Canadian sugarbushes produce an estimated 5.8 million gallons of maple products, and Quebec accounts for about 93 per cent of total Canadian output. The cash rewards are also sweet, bringing in an estimated \$90 million for exports, most of which are destined for the U.S. market.

## THE HISTORY OF SYRUP MAKING

According to an Iroquois legend related by authors Helen and Scott Nearing in *The Maple Syrup Book*, the Iroquois chief Woksis embedded his hatchet in a large sugar maple. The following day, his wife, in search of water with which to cook, collected the sweet liquid that had gathered in a trough below the hatchet wound. She boiled the water and thus became the inventor of *sinzibukwud*, or "sweet buds."

The taste for maple syrup was quickly acquired by early settlers, who boiled the sweet water in large, iron cauldrons. Thus, maple syrup became a cheap, renewable source of sugar for northern rural farming families, even providing an alternative to the cane sugar produced by the blockaded South during the American Civil War.

## PRODUCTION

In Quebec, two native species dominate commercial syrup production: Sugar maple (*Acer saccharum*) and red maple (*Acer rubrum*). During the growing season, maples store the products of photosynthesis as starch. As the spring approaches, enzymes convert starch to sugar which, along with minerals and various organic compounds, are dissolved in water absorbed in the roots. As temperatures rise, the "sugar water" begins to rise through the wood vessels, where it is intercepted by tapping.

Through late February, March and April, maple syrup producers pray for warm days and cool nights, the environmental conditions necessary for producing sweet, high-grade syrup. Warm days

hasten the sweet sap and the cold nights keep the tree in a partial state of dormancy while sap is collected. Prolonged cold weather will stop the flow of sap; similarly, continuous warm temperatures will bring the sap season to a rapid close.

Producers may collect the maple water the old fashioned way (with taps and buckets, which are then laboriously emptied into a tank for transport back to the sugar house), or, in large scale production, via pressurized tubing and a pump that maintains a partial vacuum, drawing the sap to a collection point.

As a rule of thumb, 10 gallons of sap produce one gallon of syrup. The sap is then concentrated in a sugarhouse evaporator until it reaches the recommended minimum density, about 66 per cent sugar solids to 33 per cent water, graded according to its colour and transferred to sterilized cans.

## GRADING

Dianne Rhicard of the Owl Hoot farm explains the standardized rating system measured by observing the transmission of light through a sample of syrup.

Maple syrup is rated No. 1 Extra Light (AA), No. 1 Light (A), No. 1 Medium (B), No. 2 Amber (C), Dark (D) based upon colour. The first two grades are more delicate and often bring higher prices in bulk. The last grade, amber, is considered utility grade and thus, often used for cooking.



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Dianne Rhicard and the end product of many hard, cold hours.

## NUTRITION

Nutritionally, maple syrup is an efficient source of calories, supplying about 167 calories (699 kilojoules) per 50 milliliter serving. It is also a source of three essential elements, calcium, iron and thiamin, providing about six per

cent of the recommended daily intake per 50 millilitre serving.

Like honey or corn syrup, maple syrup can be used as a substitute for cane sugar, imparting a rich, smoky flavour to meat glazes or caramel sweetness to frostings, cakes or cookies.

## HOOT:

CONT'D FROM PAGE 1.


Back in the kitchen, local cooks offered traditional fare of hot pea soup, sandwiches, sugar pie and other assorted baked goods.

For those who missed the party, pictures by John Chapman are posted on the Owl Hoot Web site at <http://owlhoot.homestead.com>.

And, for those whose syrup supply is running out, the Rhicards say that the 2003 maple syrup crop is in and it's a good one. Homemade maple products are for sale at the Owl Hoot Farm, located at 85 Ross Rd., Stanbridge East.

**Echo**

\$159/mo\*



60 month lease ♦  
Transport and preparation included  
\$2,068 down payment  
\$197.76 monthly instalments  
with \$0 down payment  
**access PRICE**  
Starting at  
**\$13,981\***

RED TAG SALE

TOYOTA

Get into action

0\$ ♦

first instalment  
48 mo. lease

0\$ ♦

Security deposit  
48 mo. lease

0\$ †

or first instalment  
Purchase financing  
60 mo.

**TOYOTA**

\*\*On credit approval from Toyota Credit inc. Licensing, insurance and taxes extra. 24,000 km. annual franchise. 7¢ surplus per extra kilometer. Photo as example only. Offer ends on April 30. Details from Cowansville Toyota.

**TOYOTA**

**Marc Dupont**  
Sales Manager

**Yan Deslauriers**  
Financial Advisor

**Fernand Bombardier**  
Product Advisor

**Richard St-Pierre**  
Product Advisor

**Marie-André Dubois**  
Product Advisor

**Jacques David**  
Product Advisor

**Francis Morin**  
Product Advisor

COWANSVILLE TOYOTA

397, rue Rivière • 263-8888

## Sugaring is sweet success for locals

*Producers say it has been a 'funny' year*

By Caroline Kehne  
RECORD CORRESPONDENT  
DUNHAM

They braved the 1998 Ice Storm, and a freak summer wind storm that levelled 400 or more maples. Now, after a "funny" sap year, James and Joyce Dimond, their son Anthony and James' 85-year-old mother say they've given up on giving any predictions in the near future.

"It's been a funny year," says Joyce. "No one was getting light syrup early in the season. This year was sort of backwards: we were making the 'C' (amber) early on. It has been so uneven: Some trees are running, some are not."

Joyce works on the Dimond family farm, located on the road that bears the family name in Dunham. James took over the family farm in 1986, which includes an active sugarbush.

The Dimonds collect the sap the old fashioned way, with 4,200 sap buckets

that are individually emptied into a tank drawn on a sleigh and boiled in their sugarhouse.

Joyce says the aging family sugarbush is still recovering from the vagaries of local weather. But syrup producers will say that given the many variables at play — weather, soil and water conditions, and sugarbush health — it is difficult to predict a good sap year in advance. This year is no exception.

"Listening to my hired men gathering sap, I think it's going to even out," says Joyce, who estimates that the Dimonds have already made about 400 gallons of syrup. "Not a good year, an average year."

The Dimond's experience with a "funny year" are echoed by another small producer in nearby Stanbridge East, who started collecting sap from 1,000 buckets March 15 and finished last weekend.

In Stanbridge East, as in Dunham, the sap ran cloudy (producing the dark syrup) until April 3, when it suddenly changed to the coveted extra light.

## Two maple recipes offer sweet relief



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Tim Realfie boils a cauldron of syrup for sugar-on-snow.

By Caroline Kehne  
RECORD CORRESPONDENT

### SUGAR-ON-SNOW

**INGREDIENTS:** Amber (C or D grade) Maple Syrup, clean snow, sour pickles

**TO PREPARE:** Boil syrup to 255 F, or to the syrup stage on a candy thermometer. Scoop the clean snow into a large bowl or pan. Drizzle the hot maple syrup lightly over the snow.

Using a fork or popsicle stick, wind the solidified syrup (now like a light toffee), onto the fork or stick. Alternate with a bite of sour pickle to refresh the taste buds.

### POUDING CHOMEUR

Also referred to as "slush," this classic "poor man's pudding" uses maple syrup as a glaze for a cake base.

**INGREDIENTS:** 1 cup milk; 1 cup sugar; 3 1/2 T. melted butter; 2 cups flour; 1/8 t. salt; 2 t. baking powder; 1 2/3 cups maple syrup; 2 T. butter; 3/4 cup water; Topping of whipped cream or table

cream (optional)

**TO PREPARE:** 1. Combine the milk, sugar and melted butter. In a separate bowl, sift together the dry ingredients (salt, baking powder and flour). Blend the dry ingredients into the sugar and butter mixture.

2. Butter eight small over-proof glass dishes at least three inches in diameter. Divide the batter evenly between the dishes and set aside.

3. Add the maple syrup, butter and water to a saucepan and bring to a boil. Remove from heat and pour over the unbaked dough until the dishes are nearly full (the liquid will be absorbed as the dough cooks).

4. Bake the pudding at 350 F for 25 to 30 minutes. Remove from the oven and immediately turn the puddings out (upside down) onto a serving tray.

5. Take any remaining syrup mixture and boil until thick. Spoon this over the tops of the inverted baked puddings. Top with whipped cream or table cream.

## We were there!



Launch of 3rd annual Leucan Fundraising Campaign


\$200,000 is the amount **Leucan Montérégie** is hoping to raise with its 3rd annual Fundraising Campaign. **Leucan** is a non-profit organization helping kids suffering from cancer and assuring support to their families.

Pictured above at a press conference held at the Galerie de Granby are: Mr. Serge Tremblay and Mr. Jacques Paré, co-owners of Sports Experts; young Samuel Gamache; three personalities who have agreed to completely cut off their hair: Mr. Jean-François Riel, President of Meubles Denis Riel, Mrs. Nicole Laverrière, Director of Chambre de Commerce Granby-Bromont, and Mr. Guy Racine, Mayor of Granby; Mrs. Lorraine Deschênes, President of Leucan-Montérégie; Mr. Serge Bernier, Campaign President; Mr. Jean-Michel Ancil, well-known artist and 2003 Honorary President, who promised to cut off his hair if the \$200,000 goal is reached; and a member of Samuel Gamache's family.




For information or donations  
call (450) 378-5509

ADVERTORIAL



**DENIS PARADIS, M.P.**  
Brome-Missisquoi

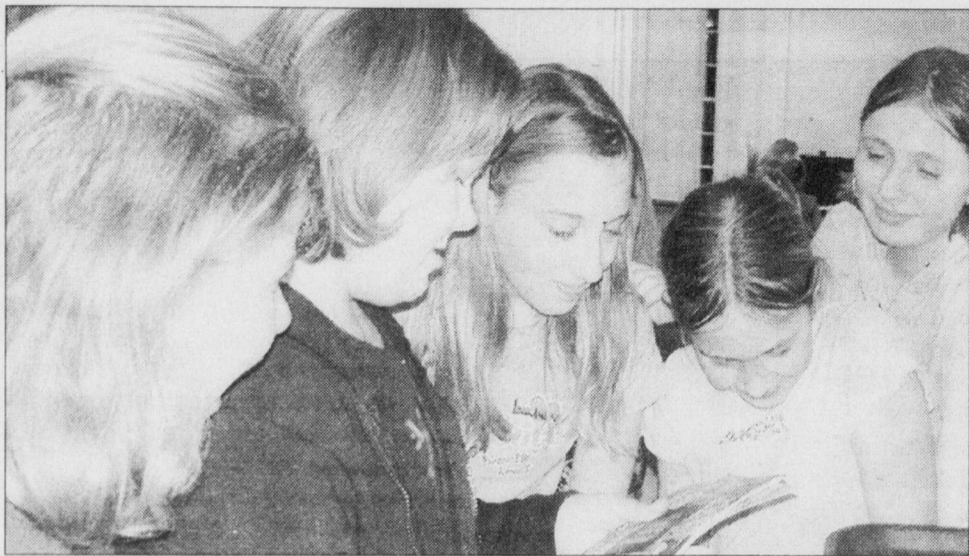
21 Main St.  
Bedford (Québec)  
J0J 1A0  
(450) 248-1179



HOUSE OF COMMONS

104 South Street  
Suite 100B  
Cowansville (Québec)  
J2K 2X2  
(450) 266-6062

## Info meeting proves to be entertaining as well



MURIELLE PARKES/CORRESPONDENT

By Murielle Parkes  
RECORD CORRESPONDENT  
MANSONVILLE

Members of Mansonville's SADD and Junior SADD (pictured above) — Chelsea Whitehead, Ashley Beard, Melissa Wuthrich, April Dostie — and friend, Synders Jacobs-Auger, check out some of the literature distributed at a recent meeting to describe the health and social services available from the Centre de santé Memphrémagog (Health Centre) in Mansonville.

Approximately 35 teens and parents attended the evening, which proved not only informative, but delightfully entertaining as well.

The meeting was held at the Mansonville Town Hall. Animating the evening were social workers Pauline Ranger, Danielle Beaulieu from the Youth Clinic and stagiaire Vicky Audet, who used improvisational games and role playing to illustrate the kinds of family stresses — drinking problems, family disputes, sexual issues — that lead parents and teens to seek help from the health care team.

Thespian roles were also played by youth Starr Dostie, Samantha Sargent, Mike St-Onge and Jason Forget. One skit featured two girls (played by St-Onge and For-

get) in discussion about "the pill." The scene was as hilarious as it was revealing. "I wonder how it works, anyway" remarked St-Onge as he crossed his legs in his best feminine fashion, batted his eyes and gestured quizzically.

Answers to such questions and more are readily available from the health centre, said the two social workers. In Quebec, teens 14 years or over have the right to consult a health care professional on their own.

The evening was one of a series of community awareness information sessions organized by Citizen Advocacy's youth department.

## BMP golf tourney returns June 18



COURTESY BMP CLASSIQUE

Committee members of the BMP Classique: (Front, left to right): Luc Harbec, honorary president, Gilbert Dostie, Guy Gingras and André Harbec. (Back, left to right): Lucien Lortie, Pierre Desmeules, Dany Waltz and Joanne Wills.

BMP Classique's 167th annual golf tournament will take place this year on June 18.

Proceeds from the BMP Classique will be donated in their entirety to the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital Foundation for the purchase of specialized medical equipment.

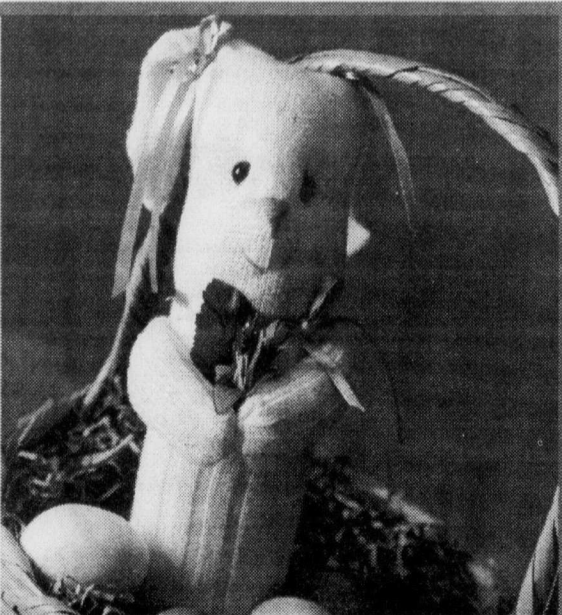
The golf tournament will be held on two courses: The

Cowansville Golf Club and the Farnham Golf Club. Entry fee of \$175 per person includes green fees, electric golf cart, breakfast, a snack, supper, wine and taxes.

Luc Harbec, a chartered accountant for the firm Raymond Chabot Grant Thornton, will be this year's honorary president. Info: 450-266-5520.

Happy  
Easter  
from all  
of us

Business Hours:  
Open every day  
9-9 p.m.  
Delivery FREE  
in Sutton on Friday!



**JEAN COUTU**

You'll find it all

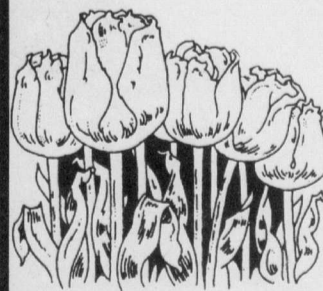
...even a friend

526 South, Cowansville (450) 266-3966



Les Serres

**Cherbourg**



Easter  
flowers

We have them all  
&  
Plants you never  
see elsewhere

155, boul. Pierre-Laporte (near hospital) Cowansville  
263-0140

# Home Renovation

## Your driveway: maintenance and care

Your driveway is an important investment that requires regular maintenance and care. If it's subjected to

ter weather, de-icing salts and oil and gas leaks, you should consider applying a sealer to preserve and protect your in-

Most hardware and home improvement stores offer a variety of sealers cre-

ated for concrete or asphalt driveways. When selecting a sealer, be sure to choose a product designed specifically for your driveway surface.

To apply protective sealer to your driveway, follow these simple do-it-yourself instructions:

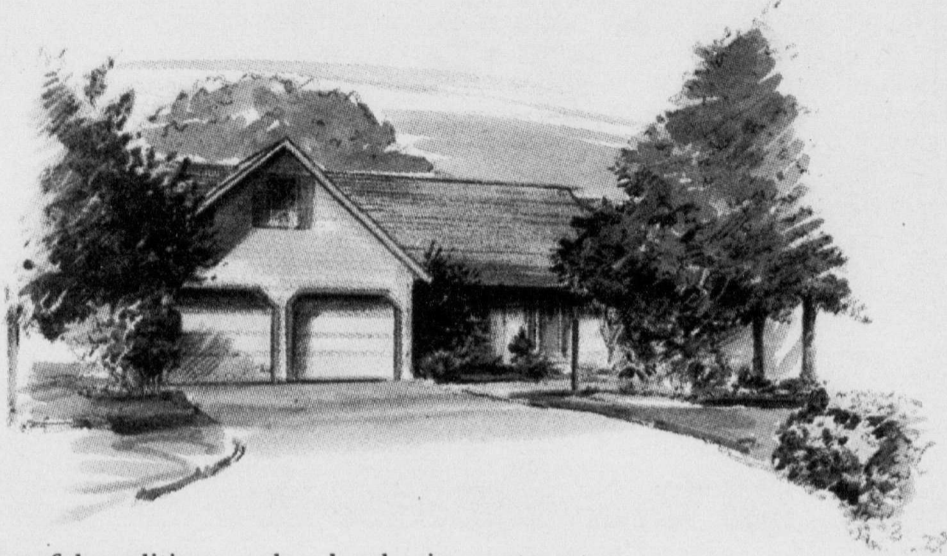
— Clean the driveway. Use dishwasher detergent and water to remove gas and oil stains. Dirt, weeds and rocks must be extracted from all cracks. The use of a pressure-washer is your best option to thoroughly clean your driveway. Allow the surface adequate time to dry.

— Repair cracks. Cracks in your driveway and the products to fill those cracks come in all shapes and sizes. To repair smaller cracks, you can use filler that comes in a can or a dispenser similar to a caulking gun. Larger cracks could require a cold patch material packed tightly into the hole. Allow filler materials adequate time to dry.

— Apply sealer. Stir the sealer thoroughly, then pour, brush or spray the protective coating on the driveway. Keep in mind that some sealer manufacturers recommend a light misting of water on the surface as the sealer is applied. Use a push broom, brush, roller or squeegee to spread the sealer. Allow the sealer 24 hours to dry. For best results, you should apply at least two coats of sealer every two to three years.

Remember, this project should be performed when the temperature is at least 55 degrees and no rain is expected within 36 hours.

Once your driveway is coated with a sealer, stains are easier to clean and cracks caused by severe weather are less likely to occur.



harmful conditions, such as harsh winter weather.



### EXPO HABITATION BROME HOME SHOW

QUAND / WHEN:  
17 & 18 MAI / MAY

OÙ / WHERE:  
TERRAIN EXPO-BROME-FAIR GROUNDS

HEURE / TIME:  
9:00 a.m. - 4:30 p.m.

ADMISSION:  
5.00\$ Gratuit pour les 12 ans et moins / Free for 12 years and under

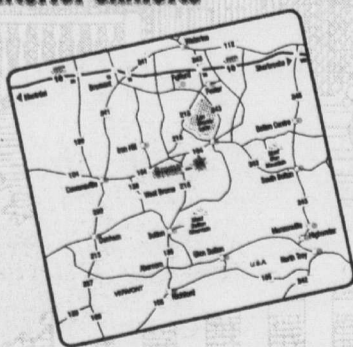
STATIONNEMENT / PARKING:  
GRATUIT / FREE

INFORMATION:  
1-450-243-5757

RÉALISER VOS PROJETS AVEC LES TALENTS ET PRODUITS DE NOS ENTREPRISES!  
LET OUR EXHIBITORS AND THEIR TALENTS ANSWER YOUR PROJECT'S NEEDS!

[www.expohabitationbrome.ca](http://www.expohabitationbrome.ca)

Kiosques intérieurs  
Interior exhibits

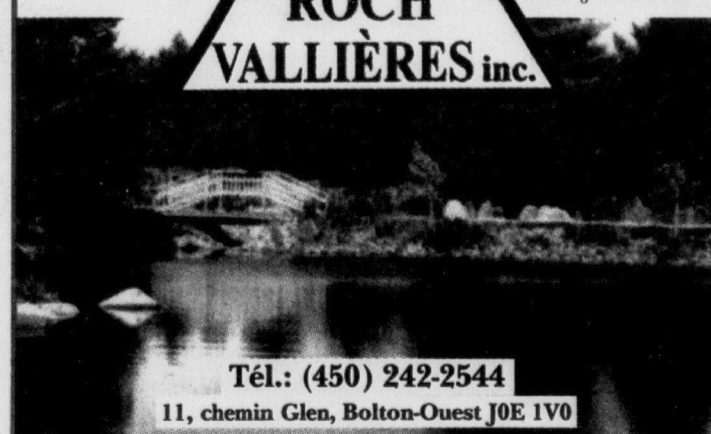


- ENTREPRENEUR**
- Travaux mécanisés
  - Marteau hydraulique (brise-roc)
  - Chemins privés
  - Systèmes septiques
  - Lacs artificiels • Démolition
  - Fondation • Drainage
  - Terrassement brut
  - Terre - agrégat
  - Sable - gravier
  - Pierre des champs



**ROCH VALLIÈRES inc.**

- CONTRACTOR**
- Machinery work
  - Hydraulic hammer (rock breaker)
  - Private roads
  - Septic systems
  - Artificial lakes - ponds
  - Demolition
  - Foundation • Drainage
  - Land shaping
  - Topsoil - aggregate
  - Sand - gravel • Field stone



Tél.: (450) 242-2544  
11, chemin Glen, Bolton-Ouest J0E 1V0



**Speak right from the heart.**

A donation in memory of a loved one is a gift of hope.

It takes just a few minutes. A card will be sent to the bereaved family as a token of your sympathy and generosity.

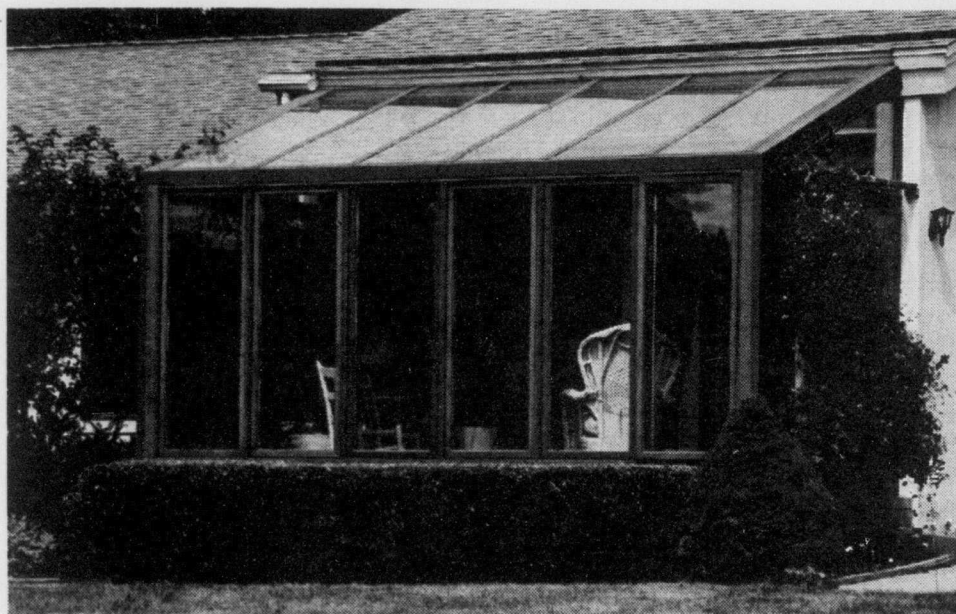
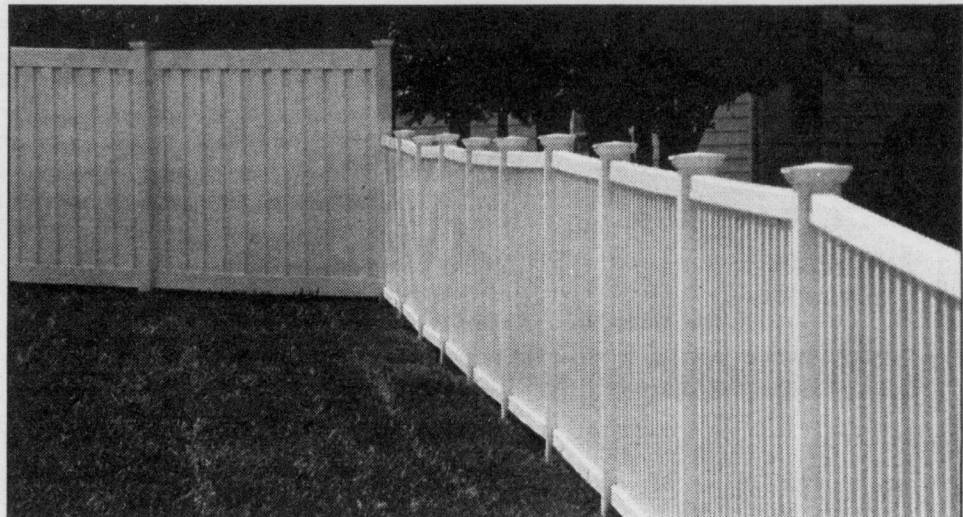
1 888 473-4636



Supported by / Commandité par :



# Home Renovation



*No payment for 1 year\**

## SPRING ACTION Sale 2003

up to 50% OFF\*  
ON SELECTED MERCHANDISE

Up to 50% DISCOUNT\*

Starting April 12th to 27th, 2003  
Closed on Easter Sunday, April 20th

APRIL 2003						
S	M	T	W	T	F	S
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Combined leather reclining couch and armchair  
Reg price: \$2,399 From **\$1799**

Choice of 3 colours: Black, khaki, burgandy

**CONTEST DRAWING**  
Come see me and have the chance to win this big screen!

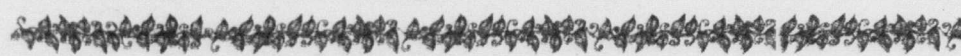
55" projection television/stereo high definition

In collaboration with **TQS** and **Radio-Canada Estrie**

Now 2 more stores to serve you better!

**FARNHAM**  
1478 St-Paul, Farnham  
Route 95 de l'Estimote des Contes de l'Est  
1-800-363-1949 / (458) 233-3605  
www.meublesdenisriel.com

**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
376, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu  
meublesdenisriel.com  
Pour en Savoir Plus, écrivez par la poste, ou téléphonez  
TÉL.: (458) 348-0005



Find the right person for the job in advertising in our **Career Section**. Many Record readers want a career change and are looking for a new job. Shouldn't your ad be in The Record's Career Section? For reservations or further information, please call **RECORD 569-9525**

**STEVEN RHICARD EXCAVATION & TRANSPORT INC.**

DRAINAGE, SAND, GRAVEL AND SEPTIC SYSTEMS  
DRAINAGE, TERRE, SABLE, GRAVIER  
FOSS SEPTIQUE

Tel.: 248-7137  
Cell.: 777-8485

119 Ross Road,  
Stanbridge East J0J 2H0

*nature design*

**michelle champagne**  
Landscape architect

263-5757

500 Frontenac, Bromont  
J2L 1Y2

# Home Renovation

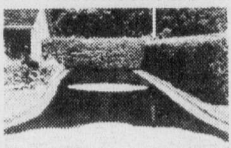
## Organizing closets and bedrooms

Asphalt Moulding  
in colours

LES PAVAGES  
**RACINE** INC.  
EXCAVATION

Difference & Elegance  
*Technologie Brevetée*

Distributeur  
**Techni-Seal**  
PRODUITS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE



121, De la Bastille, Cowansville 263-5656 pavageracine@qc.aira.com

Terre tamisée  
Grosses et petites quantités

Sifted Black Dirt  
Big and small quantities



**William Sayers and Sons**  
Excavation - Transport  
450 248-2187



**Aluminium Knowlton**  
SALES - INSTALLATION  
Doors - Windows - Siding

GLASS SERVICE  
FRANÇOIS LEQUIN, General Contractor  
APCHQ MEMBER

Tel.: (450) 242-1680 Fax: 242-1882  
551 ch. Knowlton, Knowlton JOE 1V0

**MALETTE INTERNATIONAL INC.**  
Directly from the manufacturer  
Special on pre-varnished hardwood flooring

NEW OPENING HOURS  
Monday to Wednesday: 8 a.m. to 5 p.m.  
Thursday and Friday 8 a.m. to 7 p.m.  
Saturday 9:30 a.m. to 3 p.m.

NEW 4 INCHES WOOD FLOORING  
IN CHERRY, OAK, MAPLE, ASH AND BIRCH  
ALSO, amazing, affordable and looking like red oak  
"FAUX OAK"  
Which is white ash available in 2-1/4 & 3-1/4 with average length 40" at a very competitive price!

128 Maple Dale  
East Farnham 266-5555  
Route 139 South - in direction of Cowansville  
Near RPR Transport

Use these tips and ideas to re-organize your closet and maximize storage in the bedroom.

1. The first step in getting your existing closets back in shape is to pare down. You probably have the space you really need in there; it's just that the shelves, racks, and other spaces are filled with clutter from the last time it was cleared. Empty out the entire closet—and ask yourself whether you really need that sweater you haven't worn in two years. You'll be able to minimize your storable items dramatically. After paring down, consider having a yard sale.

2. Whether you're doing built-ins in your closet or adding free-standing closets, hanging rods, and more, you'll want to plan your hanging storage using these average measurements as a guide:

- Long dresses: allow for 69" of hanging space
- Robes: allow for 52"
- Dresses: allow for 45"
- Pants (cuff hang): allow for 44"
- Men's suits: allow for 38"
- Skirts: allow for 35"
- Women's suits: allow for 29"
- Blouses, shirts: allow for 28"
- Pants (double hung): allow

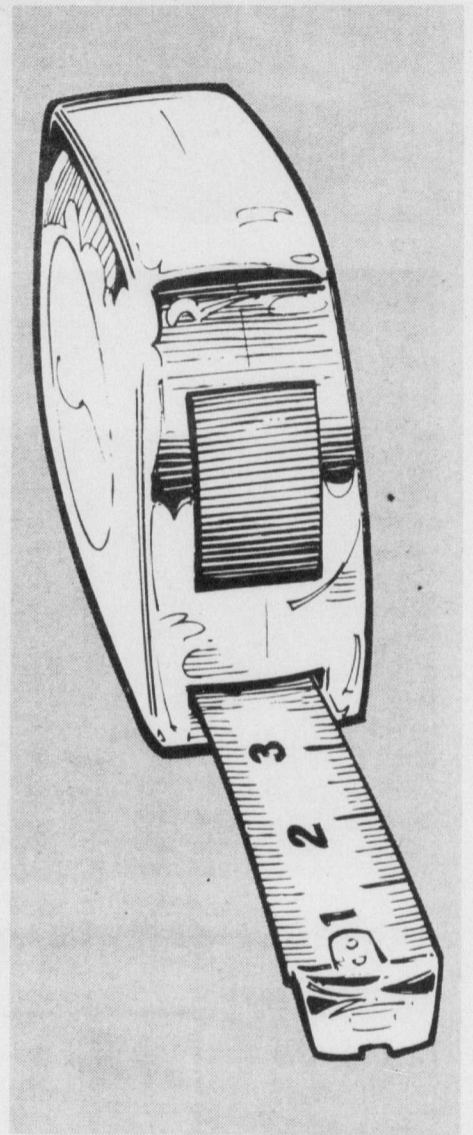
for 20".

3. Double your storage in even the narrowest of closets by adding two tiers of hanging rods. Add hooks on either side of the closet's walls for hanging robes, nightgowns, and even handbags.

4. Don't forget untapped space potential. The area under your bed is a great place to utilize. Purchase inexpensive plastic containers that will easily slide under your bed. Depending on your bed, look for sturdy, see-through containers about 6 to 7 inches in height at your local discount store.

5. Get creative—use everyday items in new ways. Ice trays make great storage containers for jewelry and even sewing supplies. Empty plastic milk containers (cut off to a desired height) work well for storing items you'll keep in cabinets, including spice packets, pens, trial-size products, and more.

6. If closet space is at a premium in your home make a closet. Create a curtained closet



along a wall. Take a 1/2-inch copper conduit pipe (10 feet for under \$5), shape with a conduit bender, paint it white, and then hang from the ceiling using hook bolts. Add fabric panels with clip-on rings to slide along the pipe. Create interior storage with a wire storage system mounted to the wall.

Centre de services  
**GDR INC.**  
(450) 248-3135

At your service for 12 years!


**KARCHER** professional  
**SIMONIZ**  
**CAMPBELL HAUSFELD** BUILT TO LAST  
**Coleman Powermate** BRIGGS & STRATTON  
**DEWALT**  
**DeVILBISS AIR POWER COMPANY** **KODIAK** EQUIPEMENT MOTORISE  
**TECUMSEH**  
**Husqvarna**

Repairs of many brands of electrical tools, pneumatic, compressors, generators, gas motors, etc.

1291 Route 235, Bedford Tel.: (450) 248-3135

**Robert Fournier, A.G.**  
LAND SURVEYOR

A successful transaction requires a certificate of location



But.: (450) 263-8333 Res.: 538-0140

# Home Renovation

## The discreet art of selling your home

A million people will sell their homes this year, and what a depressing experience it can be. It all starts with great optimism when the agent that you have chosen does the first viewing and declares that you have a lovely home worth 10% more than you expected. It ends with exhilaration when someone finally agrees to your price and signs the offer to purchase. It's the inbetween stage where the fun often sags a little.

The first potential buyer arrives late; the second criticizes your colour scheme; the third couple has a fight in your bathroom; the fourth asks if you would consider 30% less; the fifth never turns up. At this point, you realize the wisdom of your agent's advice in suggesting that it would be to your best advantage if he or she showed the property and you got on with your life. You should accept this advice for three reasons. One, of course you can show it because you know all of its virtues, but you might act like an emotional mother hen and ruin a potential sale.

Two, you are more likely to have a fit of honesty and point out small details like a damp patch in the bathroom or the window you just repaired. And three, the agent is paid a commission to do it, does it day and night and is always very good at his/her job.

What you can do best when you are selling your house is prepare it so that, in agents' lingo, it presents well. Make it look as if someone could move into it immediately without having to do anything. This does not mean spending a lot of money on a new kitchen and bathroom, as the next owner will probably change them,

even if they are brand new.

If needed, a fresh coat of neutral-color paint doesn't hurt; however, it doesn't mean repainting perfectly good walls, as the next owners will change that, too. It does mean doing repairs that most people put off for months: changing anything that looks neglected or unbecoming. The best way to know what these are (besides asking your agent) is to ask a friend to be a buyer and come in with a critical eye. It is a very chastening experience.

Clean up. Of course you always do, but you wouldn't believe how many people don't: last night's TV snack in the den, dirty laundry in the bathrooms, dishes in the kitchen sink. This hap-

pens a lot, and buyers don't like it.

Get the smell right. The buyers' eyes have said yes, but now the nose must agree. Place fresh flowers everywhere. Floral-scented vapour rings on the lamps, aromatic essences sprayed throughout the house, lavender polish on the furniture and scented candles are de rigeur. Fresh ground coffee or fresh bread in the kitchen is arguably more welcoming than grilled salmon, or old socks in the bedrooms and cigarette smoke in the livingroom. No one knows exactly why one property is chosen over another, however, the number of people who tell us, "I liked it, but it smelled wrong somehow," is too high to dismiss.



### Have your dream come true!



JOHN DEERE

## Cut your lawn with a John Deere



Here is the new L series.

L100	17 HP	42 IN	Manual
L110	17.5 HP	42 IN	Hydrostatic
L120	20 HP	48 IN	Hydrostatic
L130	23 HP	48 IN	Hydrostatic



JOHN DEERE

Your John Deere dealer

L100  
as little as  
**\$2149**

**LES ÉQUIPEMENTS**  
**Lagué**  
LTÉE

160, route 235, L'Ange-Gardien  
(Québec), JOE 1E0  
Tel. (450) 293-8146  
7 Rang, St-Joseph, Pike River  
Tel. (450) 248-7597  
Montreal (514) 877-5070  
<http://www.laguettee.com>

OPEN  
SATURDAY  
from 8 a.m.  
to noon

## Pet of the week . . . Capuccino



COURTESY SPCA

I'm a happy, friendly, human-oriented, 10-month-old guy who will probably weigh about 55 lbs. when full grown. My family said I was a very good, nice dog but that they didn't have any time for me. So why, oh why did they get me in the first place? They didn't do me any favour by taking me because now here I am again looking for and dreaming of a real home! There are lots and lots of us here in the same circumstances - not our faults at all! Visiting hours 2 - 4 pm, seven days a week, SPCA Montérégie, 178, ch. du Vide, Ste-Angèle-de-Monnoir (exit # 37 on autoroute # 10) Info: 450-460-3075/242-2892

## LETTERS TO THE EDITOR

### Town shouldn't pay for mayor's mistake

DEAR EDITOR,

I was at the town meeting Monday, April 7, in Bondville when the Town of Brome Lake council adopted a resolution to pay Stanley Neil's legal fees, past and future.

It all concerns a civil suit against Lloyd Sturtevant. The Town of Brome lake doesn't have to pay for the mistake of Stanley Neil.

At the dance in Foster, Stanley Neil was present along with the 135 citizens, and not as a mayor.

The T.B.L. has given a blank check, already of \$16,000. Swallow. What is going to be the total?

DENIS RACICOT  
President des Loisirs de Foster

### Fortunate to have wonderful volunteers

DEAR EDITOR,

The purpose of this letter is to pub-

licly thank the Brome Lake fire department under the leadership of fire chief Pierre Laplante and also the Red Cross First Responder unit, both of which answered my wife's 911 call extremely quickly on Saturday, Feb. 15.

Unfortunately for our tenants, little was saved however the fire department did a marvelous job of saving the house, which, had they not acted as quickly as they did, would have been a total loss.

I cannot emphasize enough how well all those concerned (including the Waterloo ambulance, fire department and the Sûreté de Québec) did their job quietly, calmly and very efficiently.

As a number of people have said recently we, as residents of the Town of Brome Lake, are very fortunate to have all these wonderful volunteers available 24-hours a day.

Again I express my deep appreciation.

WILSON MCLEAN  
Knowlton

## LIBRARY BRIEFS

• The next film history night at La Maison du Livre, located at 371 Rte 202 in Stanbridge-Station, will be held Tuesday April 29 at 7 p.m., and will feature Charlie Chaplin's 1940 classic *The Great Dictator*. Admission is free. For more information, call 450-248-3388.

• The public is invited to attend a talk by Edmond Jess from Bedford. The topic will be *The Ailwin Farms in Stanbridge-East, between 1920-1963*, in the era of Dorothy E. Jackson and of her husband Colonel C.W.P. Ramsey. Jess is the author of a series of articles on the subject which appeared in a publication of the Missisquoi Historical Society, available at the Missisquoi Museum in Stanbridge-East. The presentation will be held at La Maison du Livre on Tuesday April 22 at 7 p.m. Jess's presentation will be in English. A bilingual question period will follow. Light refreshments will be served. Admission is free.

• Venise-en-Quebec artist Valerie Van Horn will give a new rosemaking course for beginners at La Maison du Livre. The course, which comprises six sessions of two hours each, will run every Tuesday

from May 6 to June 10, 1 to 3 p.m. Registration deadline is April 27.

• Rev. Brian A. Evans from Bedford, Minister of the local Anglican Church and a former Chaplain of the Canadian Seafarer Association, will give a talk about his experience serving with the Canadian seamen. The event will be held on Sunday, April 27, 2 p.m. in the Church Hall of St. Paul's Anglican Church in Philipsburg. The church will host the Welcome Centre until the library finds a new permanent location in Philipsburg. Admission is free. Light refreshments will be served.

• Pigeon Hill ceramists Michel Viala and Sara Mills are presenting a selection of their work at the Biblio-Gare Library, 416 Chemin Luke in Saint Armand. The exhibit will run every Friday until May 30 from 5 to 8 p.m. Admission is free. For more information, call 450-248-4402.

• Philipsburg landscape-artist Danielle Clement will present a selection of her paintings and post-card-size reproductions at La Maison du Livre until May 27 on Tuesdays from 1 to 7 p.m. Admission is free.

# EASY PAYMENT PLAN

## THE RECORD

### ENJOY THE CONVENIENCE OF THE RECORD'S EASY PAYMENT PLAN

Have your subscription payments **automatically debited** from your bank account. **It's easy!**  
Just fill in the authorization form below.

#### MONTHLY BANK WITHDRAWALS

I (we) authorize The Record to process a debit from my (our) account on the first day of each month, beginning (month/year) \_\_\_\_\_. I (we) have enclosed a blank cheque marked "VOID" which indicates account information.

Signature \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_

Prov. \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

Tel. (home) \_\_\_\_\_ Tel. (daytime) \_\_\_\_\_

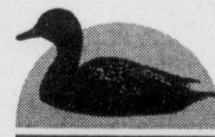
\$11.00/mth, taxes included, for all of Quebec. Outside rates are available upon request.

OR CALL (819) 569-9528

## THE RECORD



Brome County  
NEWS



Alison Steel  
Secretary

(450) 242-1188

**LIBRARY:**

CONT'D FROM PAGE 3

As in the past, library patrons can borrow books from the library's two other locations: La Bibio-Gare in Saint-Armand on Friday evenings and La Maison du Livre in Stanbridge-Station on Tuesday afternoons and in the evenings. Borrowed books can be returned at St.Paul's Church Hall.

A special library event has already been scheduled for Sunday, April 27 at 2 p.m. at the Church Hall: Reverend Brian A. Evans, from Bedford, presently ministering the local Anglican Church community and who formerly served as national Chaplain of the "Canadian Seafarer Association," will speak about his years of experience serving Canadian seamen.

The library's 3,200 strong book collection, the furniture, as well as over 200 boxes of books and miscellaneous items have to be put in storage. A big headache. A dry, safe and free storage space is urgently needed. For any offer please call or leave a message at 450-248-4402.

The next item in the relocation plan is...the relocation. That is, the permanent relocation of the library in Philipsburg. Ideally, the new physical set-up should comprise everything mentioned earlier under one roof, but possibly the library facilities and assets will have to

be scattered around.

The first option being by far more economical and practical. Either way, emergency funding is needed.

.....

**Fundraiser:** An emergency fundraiser is underway to help the Missisquoi Public Library to relocate in Philipsburg.

**Corporate sponsor:** Donations by corporations and individuals should be made by check to: CCI-Corporation for Community Initiatives. Re: Missisquoi Library

**Tax Receipts:** Income Tax Receipts for donations of \$25 or more can be issued upon request. CCI's Registered Charity No: NE 88997 4556 RR 0001

**Mailing Address:** Missisquoi Library  
P.O. box 273, Philipsburg, Que., J0J 1N0. Phone & Fax: (450) 248-4402

**Welcome centre:** Donations can also be brought in person any Sunday, between 1 and 4 p.m. at the Library's Welcome Centre located in the church hall of St. Paul's Anglican Church.

The Missisquoi Public Library and its two sister libraries are the only non-governmental self-supported community libraries and cultural centres in the area, as well as the only such facilities to offer free lending services and free cultural programs year round to anyone, independently of one's place of residence, whether from the Townships, Montreal or Vermont. Moreover, these programs are



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Retired McGill Professor, and Tolstoy expert Alex Fodor is a frequent lecturer at the Library.

among the rare local cultural institutions to serve the English-speaking community.

A library book recently circulating among patrons and pointedly entitled

"Patterns of Survival" in nature reminds us of the imperative to "adapt or perish." This is the challenge now facing the Missisquoi Public Library in Philipsburg.

**Knowing what's happening in my community is worth \$11 a month!**

Start my own subscription to **THE RECORD** immediately!

- \$10.96 per month! SIGN ME UP FOR 1-YEAR SUBSCRIPTION FOR JUST \$131.59, INCLUDING TAXES.**  
In 1 year, I save \$65.40 off the newsstand price!
- \$11.31 per month! SIGN ME UP FOR A 6-MONTH SUBSCRIPTION FOR JUST \$67.86, INCLUDING TAXES.**  
In 6 months, I save \$28.75 off the newsstand price!
- \$11.50 per month! SIGN ME UP FOR A 3-MONTH SUBSCRIPTION FOR JUST \$34.51, INCLUDING TAXES.**  
In 3 months, I save \$14.85 off the newsstand price!

NAME \_\_\_\_\_  
 STREET / APT. \_\_\_\_\_  
 TOWN \_\_\_\_\_  
 POSTAL CODE \_\_\_\_\_  
 TELEPHONE (daytime) \_\_\_\_\_

Payment by:  
 Cheque   
 Money order   
 Mastercard  Visa   
 Credit card # \_\_\_\_\_  
 Credit card expiry date \_\_\_\_\_

**THE RECORD**

P.O. Box 1200, Sherbrooke J1H 5L6  
 819-569-9528 • 450-242-1188 • 800-463-9525

## BCHS hosts annual general meeting

On March 29, Brome County Historical Society held its 106th Annual General Meeting in the Centennial Building at 130 Lakeside, Knowlton.

President Gail Gibbs welcomed everyone to the meeting. She went on to say that in a recent conversation with Marion Phelps they both agreed that the English-speaking heritage is alive and well. Much help is coming from the Quebec Anglophone Heritage network in respect to recognizing the preservation of heritage.

As guardians of heritage, the society presented a lecture series by Jimmy Manson from November to January. Louise Abbott has also been of great help with articles in local publications. The work of the Townshippers' Association and the United Empire Loyalists were also recognized.

Gibbs reported that over the past three years progress has been made in the maintenance of our buildings thanks to members and financial supporters. We can now focus on new projects, such as a display area for our 1954 fire truck.

In closing, Gibbs thanked volunteers and staff for a successful year and acknowledged the contributions made by the directors and trustees with a special thanks to David Dawes and Bill Abbott for a job well done as our treasurer.

The archives report contained details of researchers over the past year. 219 signed in, while approximately 75 e-mail requests were received. It was noted that nine people by the name of Knowlton had visited the archives, either looking for family information, or intrigued that the town was named Knowlton.

A total of 42 donations were made dur-

ing the past year, including a copy of the biography of Lily Butters by Françoise Hamel Beaudoin and a copy of Voice of the Vanishing Minority (Robert Sellar and the Huntingdon Gleaner 1863-1919) by Robert Hill.

Examples of the types of items that are donated to the archives were displayed. A copy of an obituary for the Elder Loren Marsh was received just the day before the meeting. This came from a gentleman in Nebraska who had found the obituary in a collection of papers he purchased at a museum auction in New York.

It was reported that volunteer, Lorna Rhicard has been making transcripts of the Protestant Church records from the microfilm reels. Norm Emmett also made indexes of several scrapbooks, and has just finished typing the finding aid to the notarial acts of William Ritchie. This involved 6,956 entries dating from 1822-1839. The documents included are donations, Deeds of Sale, Obligations, Mortgages and Wills and Testaments.

CURATOR'S REPORT: Shirley Williams reported that the Women in World War II display was enjoyed by all. The toys and recreational items were equally enjoyed.

The total visitors for 2002 was higher than in the previous year. The students working were from a federal grant program called Summer Career Placements. They included Tim Wisdom of Knowlton and Steve Dudley of West Brome.

In closing, Williams reported that this year's displays will include Boy Scouts and Girl Guides of Brome County, toys, railroad memorabilia and musical instruments.



COURTESY BROME COUNTY HISTORICAL SOCIETY

Arlene Royea presents Janet McDougall with the BCBS Volunteer Award.

Managing Director Arlene Royea also reported on events that had taken place over the past year. Upcoming events include an art exhibition by Mary Martin. Gerard Schwartz will also exhibit his works, and possibly two or three other artists will exhibit over the summer.

Royea also noted that two of our clocks have been cleaned and are in working order. This work was done by volunteer Jerry Kraak of St. Jacobs, Ontario.

Arlene reminded everyone that help is always needed for the upcoming bake sale and other events. In closing she asked members to talk about the society and encourage others to join.

Nominating committee chairman David Dawes announced that Irene Miller and Warren Woodworth had been nominated to the Board of Directors. With no nominations from the floor they were elected. Brenda Eldridge and Philip Godin were also nominated and elected to the Board to Trustees. David Dawes read the list of current directors and trustees as follows:

Board of Directors: Kirk Lawrence, President; John Rhicard, Vice-President; Gail Gibbs, Past President; Irene Miller, Treasurer; Grant Clarkson, Secretary; Keith Mizener, Chairman Board of Trustees; Shirley Williams, Curator; Sue Scott, Janie

Trew, Shirley Wilson, Richard Gagnon, Warren Woodworth.

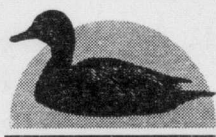
Board of Trustees: Margaret McKay, Permanent - representing Knowlton family; Rev. Ralph Leavitt - Permanent Rector St. Paul's Church; George Bristol - Permanent representing Brome County; Brenda Eldridge; Philip Godin; Charles Menard; Peter Marsh; Susan Shanks; Cam Brown; Brian Allen; Evelyn Blackwood; Mike Greene; Merle Eden; William Prouty.

Grant Clarkson moved that David Dawes be made honorary director, seconded and passed. Current Honorary Directors: Marion Phelps; Kathryn Crandall; Marcel Dufresne; Jean McCaw; Louise Oliver; David N. Dawes.

Current Honorary Trustees: Joseph Lefebvre; Alan Webster; Janet McDougall; Ron Blair.

Following the meeting four of the society's volunteers were honored for their work over the years. BCBS pins and certificates were given to Janet McDougall of Knowlton, Jean McCaw of Sutton, Hope Jenne and Edwin Jenne of East Farnham. Bill Abbott, treasurer for the past six years was presented with a copy of History of Brome county by Rev. E.M. Taylor and a certificate. Following the presentation members enjoyed light refreshments furnished by volunteers.

THE RECORD & Brome County NEWS



**Advertising is really all about...  
building awareness.**

**Study after study has proven that those  
who reduce advertising spending usually  
lose market share and sales.**

**Consult us for results!**



Lynda Bellavance



Michel Duval

88 Lakeside, Knowlton, QC • Tel.: 450-242-1188 450-242-6892  
• Fax: 450-243-5155 e-mail: recordad@sherbrookerecord.com

### BRIEF

#### Searching for some good Samaritans

The Brome Lake Optimists Club is looking for the good Samaritans in the community.

We all know someone who may have helped us get through a difficult time or helped us after an accident. They may have also taken the time to listen or given a meal when someone needed it.

If you know someone like this, the Optimists Club encourages you to contact them with their name, coordinates and what they did to make the difference. They may be called on to come to the Meritas Awards ceremony to be held in the coming months.

To nominate your good Samaritan, contact Denis Boulianne (President), at 450-243-0531 or Francine Bourbeau (Secretary) 242-2109.

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
 E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com  
 OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
 88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC JOE 1V0  
 THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

CLASSIFIED

001 Property For Sale

Village & Country



**GLORIOUS SPACE** - Large, bright rooms and lots of them. Pine plank flooring, 6 bedrooms, many with adjoining bath. Over an acre, mature trees, Brome Lake access. \$191,000.



**GRAND**, on a modest scale. Comfy 3-bedroom home with beamed ceiling and fireplace in the living room, hardwood floors, classic staircase. Mill Pond, Knowlton. \$300,000.



**WINNING COMBINATION** - Live in this century home with its charm and comforts. Take advantage of commercial zoning for your enterprise, walking distance to schools and shops of Knowlton. \$129,000.



**INSPIRATION CORNER** - Glowing wood interior, country decor, 5 bedrooms on 3 floors. Garage, small barn, commercial zone, Victoria and Knowlton Road. \$209,000.

GREAT SETTINGS FOR YOUR NEW HOME

**Bolton Center** - 4 acres on the brook. Baker Pond Road near the village. \$58,000.

**Downtown Knowlton** - Estate quality land for your residence or development opportunity for multi-family housing. 3.9 acres only \$1 per square foot.

**LOIS HARDACKER**  
 Chartered Real Estate Agent



Director's Platinum Award  
 1999, 2000, 2001 and 2002\*

\* Top 5% of Royal LePage & affiliated Agents in Quebec.

Consistent effort, consistent results.

450-242-2000

e-mail: lois@royallepage.ca  
 3 Victoria, Knowlton

ROYAL LEPAGE  
 ACTION

001 Property For Sale

**COWANSVILLE CONDO** - Spacious open floor plan, located on ground level with direct access to lawn and flower gardens, 2 bedrooms, 2 baths. Call (450) 263-5003.

**"OKANAGAN'S ENVY"** - Grand Forks. Warm, dry climate. Serviced. View. 1/2 acre lots from \$39,000. New 1600 sq.ft. homes from \$130,500. www.copperridge-bc.com or call 1-888-389-3339.

To reach our  
 Classified  
 dept. call:  
 450-242-1188  
 or  
 819-569-9525

001 Property For Sale

**THINKING OF SELLING?** 14 award winning years of experience. Knowlton, Sutton, Cowansville region. Free estimate. Royal LePage Action, Broker, **Sharyl Thompson** (450) 266-6888, www.sharyl.com.

095 Career Training

**BE AN INTERIOR DECORATOR** with our great home-study course. Call for your free brochure. 1-800-267-1829. Sheffield School of Interior Design, 1570-38 McArthur Ave, Ottawa, K1L 6R2.

100 Job Opportunities

**BE YOUR OWN BOSS.** \$\$\$ Earn up to \$3,000.+ per week. Kennedy Transportation is looking for individuals that want to start their own trucking business. Guaranteed work contracts for 1 ton cargo vans, 3 ton and 5 ton straight trucks. No experience required, will train. Financing available. Call (905) 501-8779 or toll free 1-888-827-6044.

**CANTINE FOSTER** offers position for student, 16 years or older, full time and part time. Call (450) 539-1777.

**FORD DEALERSHIP** requires service advisor and journeyman technician. Ford specialties an asset. Full-time. Benefits. Apply lakeauto@telus.net. Call (250) 342-9310 in Rocky Mountain recreational community, Invermere, B.C.

100 Job Opportunities

**HOME WORKERS N E E D E D !** Assembling products, mailing - processing circulars, copy-mailing-pc disk program. Free information. www.gifts-plus-online.com or send S.A.S.E.: Crafts, 8-7777 Keele St., Reference 7-701, Concord, Ontario, L4K 1Y7. 1-705-726-6795.

**HOMEWORKERS WANTED.** \$529.27 weekly. Process mail or assemble products at home. (416) 703-5655, 24 hour message. www.HomeJobSecrets.com or write: Consumer 599B Yonge St. #259-430, Toronto, ON., M4Y 1Z4.

**REGISTERED NURSES** - Full-time positions with benefits, relocation, sign-on bonus and green card assistance available in North Carolina. Visit www.uhseast.com and call 1-800-342-5155 EOE

100 Job Opportunities

**TELEPHONE TALKERS** - Opportunity of a lifetime! Earn up to \$200./day U.S. talking on your phone! No selling. No experience required. All accents welcome! Call free 1-866-217-1749.

**WORK @ HOME** using your PC. \$1500 pt, \$3000-\$5000 ft a month. Anyone can do it. Training and support provided. 1-888-214-4038. www.build2afuture.com.

**WORK FROM HOME!** International Marketing company expanding. Work around your schedule. \$600-\$2500 p/t, \$3000-\$7000 f/t. Full training provided. 1-888-203-0971. www.DreamLife123.com.

125 Work Wanted

**TRANSLATION** from French into English and from English into French. Call (450) 266-0550. Fax (450) 263-8483.

130 Courses

**MEDITATION** - Finding inner peace, Monday evenings, 7:30 p.m. to 9 p.m., April 28 to June 9, Bishop's Knowlton Center, 235 Knowlton Road. First class free. Info: Kathleen (450) 538-3624 or 242-1518.

140 Professional Services

**CARPENTER / PAINTER** - renovations, wood floors, tiling, molding. Interior painting and staining. Call Steve (450) 243-6513, cell. (450) 776-5704.

RENOVATIONS

Carpentry, painting, gardening, tree cutting, tree planting, forest evaluation. Call Steven, Forest Technician, (450) 243-6277.

140 Professional Services

**KITCHEN CABINETS**  
 New and renovated, custom-made furniture. Highly competitive prices. Ask for a quote without any obligation. Atelier du Bois, 1151 Knowlton Road, West Brome. (450) 521-5567.

**RENOVATIONS**  
 repairs and maintenance, inside and outside. Carpentry, floors, tiles and paint. Bernard (450) 242-1834, cell. 531-7663.

**WATER FILTERS**  
 For all your water concerns. Bacteria tests, water hardness, iron removal, sulfur odors. Call Philip at Purifiner (450) 263-1231.

147 Health

**CAN'T USE VIGRA?** Maximus all natural cream from Europe. Now in Canada. Call for free information package. Toll free Marks Plaza Pharmacy 1-877-747-6664. www.mpphealth.com

**WHEN 98%** of the other weight loss program fails this is the part of the 2% that succeeds. 1-866-319-0708 (Calgary): www.cure-canada.com/loseweight.

150 Computers

**SPRING CLEANING** for your Computer! It's time for your seasonal check-up. Is your PC underperforming? Does it need an upgrade? Maybe it just needs some TLC. Count on us to help out. Onsite, at-home service, 9h00-21h00, Monday to Friday. Macintosh / Apple support available upon request. Call Pol at 450-263-9651 / 819-569-9990 or email: pbeland@nordiva.com.

Call before 10:00 a.m.  
 to make sure  
 your ad appears the  
 next day.

100 Job Opportunities

**WANTED PERSON(S)**  
 To operate Cantine at Sutton Saturday Market for 23 weeks, May 10 to Oct. 12. If interested call and leave a message:  
**Stanley O'Brien**  
 (450) 538-8175

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

**Casting call**  
  
 LOOKING FOR PEOPLE  
 AGE 16 - 22 TO BE  
 A PART OF CANADA'S  
 next reality  
 show -  
 THE GREAT CANADIAN ROAD TRIP.  
 APPLICATIONS AVAILABLE ONLINE AT  
 WWW.CANADIANROADTRIP.COM  
 OR AT ALL BOOTLEGGERS LOCATIONS.

100 Job Opportunities

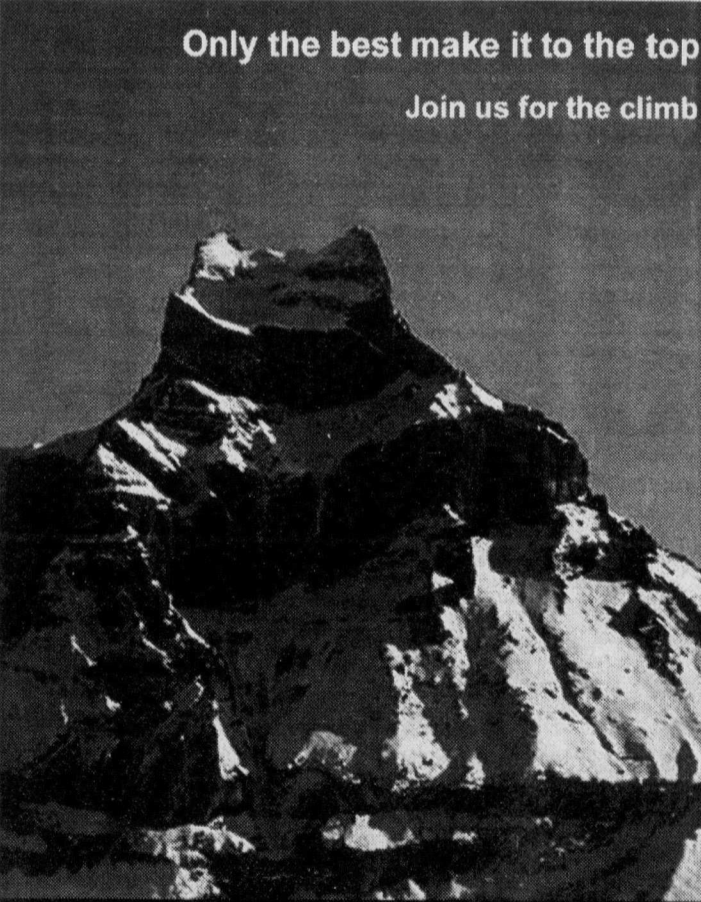
150 Computers

150 Computers

150 Computers

Only the best make it to the top

Join us for the climb



**NORTHERN-CROWN**  
 WEBCOMMUNICATIONS  
 interact . connect . communicate  
 northern-crown.com 819.569.9990

CLASSIFIED

**Got a special event?  
Put it through the classifieds!  
It will get around faster!**



**HANDY POINTERS**  
on writing  
a successful  
classified ad



**It's easier than  
you think**



- Prepare an outline of your ad and then write it.
- Be specific – buyers want useful information such as price.
- Group related facts in the same sentence.
- Avoid slang and abbreviations. Abbreviations are not needed because **The Record** charges by word rather than space.
- Above all, don't forget your telephone number or address and when respondents may contact you.

**155 Travel**

GET RID of the winter blues by joining Carol and Stan Soule on a bus trip to the 1000 Islands and Ottawa Tulips May 7-9. Boat trip, play, great food and Ottawa guide. Bedford Travel, Quebec license, 1-800-363-4545.

**RIVERBOAT CRUISING** - St. Lawrence River. The hassle free way to travel. Unpack once, relax and enjoy. Included: shore excursions, great meals and nightly entertainment. 5 and 6 nights. Private Staterooms. From \$1,388.00. DIAL-A-BROCHURE 1-800-267-7868.

**155 Travel**

SUN, SAND, SURF. Sandy beach and fabulous sunsets! Can't get any better! Deluxe rooms with kitchenettes, balconies overlooking "The Gulf of Mexico". Island Inn Beach Resort, Treasure Island, FL. Near St. Petersburg on Florida's Gulf Coast. 1-800-241-9980, www.islandinnresort.com.

**TIMESHARE RESALES**, Rii Stroman, Since 1979. Buy, Sell, Rent, Exchange. World Wide Selection. Call now!! 1-800-201-0864. www.timesharelink.com.

**190 Cars For Sale**

1995 HONDA CIVIC, automatic, 2 door, 138,000 km., CD player, new winter tires, no rust. Asking \$7,000. Call (450) 776-6661.

**205 Campers-trailers**

AVION 2000 Estport, model 37 5V Fifth Wheel, 3 slide-outs, many luxury features including CD/stereo, 2 TVs, satellite dish, excellent condition. Asking \$58,500. (450) 243-1063 between 8 a.m. and 8 p.m.

**215 Boats**

HOLLAND 7.6 SAILBOAT, 27' O.A., 1981 fin keel, wet surface and interior rebuilt in 1992. Trailer, 4 sails, spars and rigs, depth, knot, AM/FM cassette, sleeps 5, priv. w.c., performing. \$12,900 negotiable. Call (819) 346-8337.

**290 Articles For Sale**

100% PURE MARINE Coral Calcium from Okinawa, Japan, as endorsed and recommended by Robert Barefoot on TV. Staggering results! Coral Calcium Supreme Extra. Business opportunity. 1-866-319-0708. Calgary: www.curecanada.com.

ALL STEEL BUILDINGS. Factory direct. No dealers. 25'X32' \$7200, 25'X40' \$7800, 30'X40' \$9500, 32'X50' \$12,000, 40'X60' \$16,500. Many other sizes and prices. Call 1-800-504-7749, PioneerBuildings.com.

**290 Articles For Sale**

BUY, TRADE, SELL. Refrigerators, stoves, T.V.'s, commercial equipment, plumbing, lawn mowers, bicycles \$5.00 and up. Flexible hours. Call (450) 538-0729. BTS, 35 Main St. South, Sutton.

FUTURE STEEL BUILDINGS. Durable, dependable, pre-engineered, all-steel structures. Custom-made to suit your needs and requirements. Factory-direct, affordable prices. Call 1-888-668-8653, ext. 536 for free brochure.

GAS POWERED 10 gallon orchard sprayer, \$95. Water softener, 2 apt. unit, salt tank separate, used about 4 years, cost \$1,200., asking \$395. LeClerc weaving loom, 24", with accessories and bench, \$195. Call (819) 876-7494.

RECONNECT YOUR PHONE! Low rates, low monthly fee. Already with a reconnect company, transfer for free! No credit checks, prepaid long distance available. www.telereconnect.com. 1-866-242-3336.

**290 Articles For Sale**

SAWMILL \$4,995. New Super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacturer of sawmills, edgers and skidders. Free information. 1-800-566-6899 ext. 200-C.

SAWMILL \$4995.00. All new Super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacturer of sawmills, edgers and skidders. Free information. 1-800-566-6899, ext. 400. OT.

WIDE PLANK FLOORING authentic traditional long length wide width. Customize your home or cottage. Buy direct from Mill. Oak, Ash, Cherry, Maple, Pine and more. Toll-free 1-866-749-5559.

**295 Articles Wanted**

BICYCLES, lawn mowers, computers and parts, and small engines. Free pick up. Please call Jimmy or Judy (450) 248-4682.

**RATES**

Minimum charge \$6.50 per day for 20 words or less; 25¢ per additional word.

Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change

- 4 to 20 insertions - less 10%
- 21 insertions - less 20%

#84 Found - 3 consecutive days - no charge

Use of "Record Box" for replies is \$4.00 per week.

We accept Visa & MasterCard  
DEADLINE: 12:30 p.m. working day previous to publication.

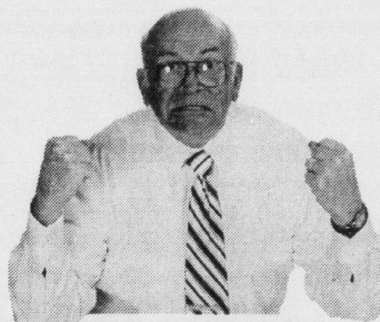
Classified ads must be prepaid.

**Thank You  
For Checking**

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

**It pays to  
advertise  
in the  
classifieds**

**Don't get mad!  
Put a classified ad  
and get results!**



**TO PLACE YOUR PREPAID CLASSIFIED AD:**

TELEPHONE: (819) 569-9525  
(450) 242-1188

BY MAIL: Use this coupon

IN PERSON: Come to our offices

1195 Galt E., Sherbrooke, Quebec,  
or 88 Lakeside Street, Knowlton

OFFICE HOURS:

Sherbrooke: Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

Knowlton: Monday to Friday 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

DEADLINE: Sherbrooke: 12:30 p.m. working day previous to publication

Knowlton: 10 a.m. working day previous to publication

ALL ORDERS MUST INCLUDE

STREET ADDRESS AND

TELEPHONE NUMBER

THE RECORD RESERVES THE RIGHT TO

REJECT OR EDIT ANY ADVERTISEMENT.

PLEASE PRINT

Minimum charge \$6.50 per day for 20 words or less; .25¢ per additional word.

Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change:  
4 to 20 insertions - less 10%, 21 insertions - less 20%.

CATEGORY NAME \_\_\_\_\_ CATEGORY NUMBER \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(20 words)

MAIL THIS COUPON TO: The Record  
P.O. Box 1200  
Sherbrooke, QC J1H 5L6

COST OF ADVERTISEMENT: (Min. \$6.50) \$ 0.25¢ x \_\_\_\_\_ words x \_\_\_\_\_ days - \$ \_\_\_\_\_  
(multiply) x .07 GST \_\_\_\_\_  
SUBTOTAL \_\_\_\_\_  
(multiply) x .075 PST \_\_\_\_\_  
TOTAL \_\_\_\_\_

ADVERTISER'S

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

PROVINCE \_\_\_\_\_ POSTAL CODE \_\_\_\_\_

TEL ( ) \_\_\_\_\_

PLEASE CHECK FORM OF PAYMENT:

CHEQUE  MONEY ORDER  CREDIT CARD

CREDIT CARD PAYMENT:

MASTERCARD  VISA

CARD NO. \_\_\_\_\_

EXPIRATION DATE \_\_\_\_\_

**Special**

Take a classified ad for 6 consecutive days and we'll give you 2 consecutive days more FREE.

NO REFUNDS

**CLASSIFIED**

**Business Directory**

**Cantine**

**GANTINE** Opening Apr. 18/03  
**La Poutine RESTO**  
 Student summer job employment  
**Breakfast • Specials at noon • Dinner**  
**OPEN AT 6 A.M.**  
 756 Lakeside Foster, Lac Brome

**Car Maintenance**

**AUTO ÉLECTRIQUE Michel Pagé**  
 • General Maintenance  
 • Electronic Fuel Injection  
 • Tune-ups  
 1163 ch. Knowlton (Rte 139) West Brome  
 (beside Marché Vallée Bleu) Tel.: 263-5858

**Decorating - Lamps For Sale**

**Light Peace**  
 4 ch. Paige, West Bolton  
 450-243-6811  
 1-800-772-6811  
 e-mail: tinkhamsmart@citenet.net  
 Carolyn Stehe John

**Income Tax & Bookkeeping**

**R.B. FINANCIAL SERVICES**  
 Serving the Townships for 27 years  
 • Personal Income Tax returns for 2002  
 • Computerized Bookkeeping  
 • Payroll Services  
 • Year-end business Financial Statements + Taxes (small business farms & corporations)  
**Pick-up & Delivery**  
**RALF BUSHENBAUM** B. Comm.  
 Consultant, **JETHRO BUSHENBAUM, C.A.**  
 Tel. (450) 292-5835 / Fax: 292-3797

**Monuments**

Established 1893  
 Serving you for over 100 yrs.  
**Jenne Monuments Ltd.**  
 Brian Bidwell / Liette Nadeau  
 (450) 538-2302  
 41 Main St. S., Sutton, Qc  
 Monuments • Lettering • Repairs • Cleaning

**425 Bus. Opportunities**

**#A-1 GOVERNMENT FUNDS. Government Assistance Programs.** Information for your new or existing business and farm. Take advantage of the Government Grants and Loans. Call 1-800-505-8866.

**430 Personal**

**CRIMINAL RECORD?** Pardon: permanently seals a criminal record and removes the obstacles. Waiver: allows you to legally enter the US. Free information booklet. Call 1-800-661-5554. www.pardonservicescanada.com

**Card of Thanks**

**DEAN** - The family of the late Garth Dean wish to express sincere gratitude and appreciation to relatives and friends for their expressions of condolence and generous charitable donations made in his loving memory. Your caring and thoughtfulness will always be remembered.

AUDREY DEAN AND FAMILY

**295 Articles Wanted**

**BUYING GOLD JEWELLERY,** sterling silver cutlery, sets or single pieces, silver teaset, napkin rings, Moorcroft, Gouda, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment, 1-800-267-2732, (514) 684-3528.

**330 Pets**

**DOG OBEDIENCE CLASSES** - St. Francis Kennel Club. Beginner classes accepting puppies from 2 months old and up. Registration: Cowansville, Tuesday, April 29, 6:30 p.m. Granby, Wednesday, April 30, 6:15 p.m., also Sutton, Monday, April 28, 6:30 p.m. For locations please call (450) 243-0521 or 538-8269. Also practices for Canine Games!

**CASH! COLLECTOR BUYS GUITARS** made before 1970. Paying \$400 to \$15,000+ for certain models by Gibson, Fender, Martin, Gretsch, Epiphone and National. Call Steve 1-800-964-3544.

**GUITARS!!!** Collector buys guitars made before 1970. Paying \$400 to \$15,000+ for certain models by Gibson, Fender, Martin, Gretsch and National. Call Steve, anytime, 1-800-964-3544.

**PUPPIES:** Yellow/Brown Labrador, Cocker Spaniel (Black), Australian Shepherd, Bassett Hound, Great Dane. Many choices of mixed puppies. Vaccinated and dewormed. (450) 548-5963.

**340 Garage Sales**

**SUTTON**  
 Closing Sale. Duvet Plus / Flowers & Things. 20 to 90%. Tuesday to Saturday, 10 a.m. to 5 p.m., Easter Sunday 9 a.m. to 3 p.m. 4C Academy. (450) 538-8269.

**315 Horses**

**BROME** - 7 acres and barn for horse grazing - free. Call (450) 242-5862.

**INVENTORS: PRODUCT IDEAS WANTED!** Free information package. Develop and professionally present your new product idea to manufacturers through Davison, an award winning firm. Patent assistance available. 1-800-544-3327 (24 hrs).

**TRY WATKINS!** All natural gourmet foods, spices, extracts, liniments, salves, and more. Catalogues available. Distributors needed! Call toll free 1-877-872-9364.

**430 Personal**

**BAD CREDIT?** Bankrupts? No problem! Guaranteed credit approval. \$2,500. unsecured, no interest, line of credit! Everyone is approved. Call now! 1-800-805-3575. www.BrandsNOW.com.

**440 Miscellaneous**

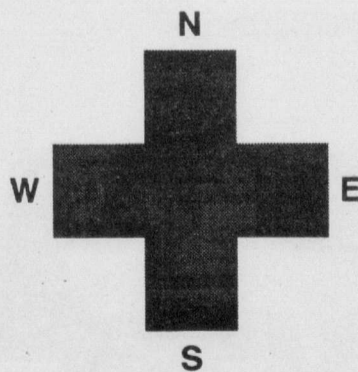
**AROUND THE CLOCK.** Back by popular demand! Love - Money - Life? #1 Psychics 24/7. **Mystical Connections.** \$2.99 min., 18+, 1-900-677-5872 or Visa/MC 1-877-478-4410 www.mysticalconnections.ca

Because you love their lives.  
 Call 1-866-734-9425  
 or visit www.medicalert.ca

MedicAlert  
 Lets You Live Life.



Looking for a companion?  
 Place an ad in the classifieds.  
 (819) 569-9525  
 (450) 242-1188



Canadian Red Cross  
 Quebec Division  
 Anywhere. Anytime.  
 1-800-592-7649  
 www.redcross.ca

Check out the classifieds on our website!  
 www.sherbrookerecord.com

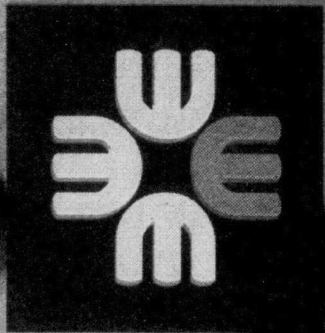
**In Memory of Frederick P. Barber**

January 28, 1921 - April 16, 2002

Remember Uncle Fred with a smile today  
 He wasn't one for tears.  
 Reflect instead on memories  
 Of all the happy years.  
 Recall his laugh, the way he spoke  
 And all the helpful things he did  
 His strength, his skills, the way he teased  
 Remember these instead.  
 The good times that he shared with us  
 His eyes that shone with fun  
 So much of him that never died.  
 He left for everyone.

Sadly Missed & Loved Always  
 By your nieces  
 Joan, Jane Hopson  
 Linda Palisek

**The Crossing**  
 14 Province St., Richford, Vt. • 848-3393 1-800-331-3694  
 Hours: Mon.-Thurs. 11 a.m. - 9 p.m. Fri. 11 a.m. - 10 p.m. Sat. Noon - 10 p.m. Sun. Noon - 9 p.m.  
**Canadian Money at Par or 20% off Total Bill**  
 Monday - Thursday - Coupon Must be Presented  
 NOT VALID WITH OTHER COUPONS  
**<<FREE WINE>>**  
 FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY  
 up to \$8.00 off 2 Dinners - From Dining Room Menu  
 with the purchase of a Carafe of Wine or Appetizers  
 NOT VALID WITH OTHER COUPONS - Coupon must be presented - Expires 12/31/2003

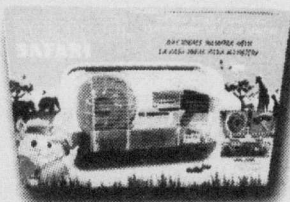
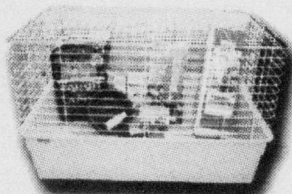


# CARREFOUR DE L'ESTRIE

invites all the children  
to visit the Easter Farm  
til Saturday

## Drawing of

1 equipped rabbit cage



1 Safari hamster cage

2 Budgie or Finch cages



1 equipped 10 gallon  
aquarium

Courtesy of



Come and complete  
your coupon at  
Animalerie Roufi

Value of  
**\$300**

### EASTER'S SCHEDULE

Friday, April 18th

9:30 a.m. to 9:00 p.m.

Saturday, April 19th

9:00 a.m. to 5:00 p.m.

CLOSED on Easter Sunday

Monday, April 21st

9:30 a.m. to 5:30 p.m.

# Spring Fever is here!

You're sure to find everything... at the Carrefour!

SUPER REGIONAL SHOPPING CENTRE: 3050 Portland Blvd., Sherbrooke - 563-1907

